

# 요한복음 (1913년)



2026년 4월 4일 위키문헌에서 내보냄

이 문서는 [옛한글](#)을 포함하고 있습니다.

나, 랫, 말, 씩, 미

관련 [글꼴](#)이 설치되지 않은 경우, 일부 문자가 [깨진 글자](#)로 표시될 수 있습니다. [위키문헌:옛한글](#)을 참고하십시오.

목차 [1](#) · [2](#) · [3](#) · [4](#) · [5](#) · [6](#) · [7](#) · [8](#) · [9](#) · [10](#) · [11](#) · [12](#) · [13](#) · [14](#) · [15](#)  
· [16](#) · [17](#) · [18](#) · [19](#) · [20](#) · [21](#)

---

# 구주 강성 일천 구백 십삼 년 요한복음

대일본 대정 이 년 조선  
경성 대영성서공회 발간

---

The Gospel of St. John in Korean.

1913.

BRITISH & FOREIGN BIBLE SOCIETY.

SEOUL, KOREA.

## 일장

一 태초에 말씀이 (혹은) 도라 잇스니 말씀이 하느님과 곁치 계시매 말씀은 곁 하느님이시라 二 이 말씀이 태초에 하느님과 곁치 계서셔 三 말씀으로 만물이 지은 바 되엿스니 지은 물건이 말씀 업시는 지은 거시 하나도 업느니라 四 생명이 말씀에 잇스니 생명은 사롬의 빛치라 五 빛치 어두은 뒤 빛치 되 어두은 거시 썩듯지못허더라 六 하느님의 보내신 사롬이 잇스니 일흠은 요한이라 七 더가 와서 증거허는 거슨 빛출 위허야 증거허는 거시니 모든 사롬으로 허여곰 조그를 인허야 다 밋게 흠이라 八 요한은 이 빛치 아니오 이 빛출 위허야 증거허러 온자라 九 촘 빛치 잇스니 세상에 누리샤 각 사롬 의게 다 빛치는 거시라 十 그가 세상을 지으시고 세상에 계시되 세상이 아지못허고 十一 조그 싸에 와도 그 빅성이 뒤접 지아니허되 十二 뒤접허는자는 그 일흠을 밋는 자라 권세를 주샤 하느님의 조녀가 되게허시느니 十三 이는 혈기로 난 것도 아니오 정육으로 난 것도 아니오 사롬의 뜻으로 난 것도 아니오 하느님씨로셔 난 거시라 十四 말씀이 육신이 되여 우리 가온뒤 거허야 은혜와 진리가 그득허매 우리가 그 영광을 보니 아버지의 독심조의 영광이러라 十五 요한이 이를 위허야 증거허야 불너 곁으뒤 내가 전에 말허기를 내 뒤에 오시 눈이가 나보다 압선 거슨 나보다 먼저 계심이니라 훈말이 이

사람을 그루침이라 十六 우리가 다 그 충만한 되서 밧고 쏘  
 은혜 우에 은혜를 얻는지라 十七 룰법은 모세로 말미암아 주  
 신 거시오 은혜와 진리는 예수 그리스도로 말미암아 온 거시  
 라 十八 본리 하느님을 본 사람이 업스되 아버지 품 속에 잇  
 는 독싱주가 나타내셨느니라 〇 十九 요한의 증거가 이러하니  
 라 유대 사람이 예루살렘에서 제사장과 레위의 조손을 보내  
 여 요한드려 무러 곁으되 네가 누구냐 할 때에 二十 요한이  
 안다하고 숨기지아니하니 안다하는 말이 나는 그리스도가  
 아니라 하니 二十一 쏘 무르되 그러면 누구냐 엘니야냐 하니 곁  
 으되 아니라 쏘 무르되 선지자냐 되답하되 그도 아니라 하니  
 二十二 쏘 무르되 누구냐 우리가 우리 보낸 사람의게 되답하게  
 하라 네가 누구라 하느냐 하니 二十三 곁으되 나는 선지자 이사  
 야의 말과 곱치 광야에서 웨치는 소리가 곁으되 주의 길을  
 곱게 하라 하였느니라 하니 二十四 이는 바리새교인의게서 보  
 낸 사람이라 二十五 쏘 무러 곁으되 네가 그리스도도 아니오 엘  
 니야도 아니오 그 선지자도 아니어늘 엇지하야 세례를 주냐  
 二十六 요한이 되답하되 나는 물노 세례를 주거니와 혼 사람  
 이 너희 가온되 섯스되 너희가 아지못하도다 二十七 이는 나보  
 다 뒤에 오시는자라 내가 그 신들메 풀기도 감당치못하리라  
 하니 二十八 이 일은 요단강 건너편 벳아니에서 하였스니 요한  
 의 세례 주는 곳이다 〇 二十九 잇흔날 요한이 예수씨셔 조그  
 의게 나아오심을 보고 곁으되 세상 죄를 지고 가는 하느님의  
 어린 양을 보라 三十 내가 전에 말하기를 혼 사람이 내 뒤에  
 와도 나보다 압선 거슨 나보다 몬져 계심이라 혼 거시 이 사  
 람을 그루침이라 三一 나도 아지못하였스나 내가 와서 물노

세례를 주는 거슨 그를 이스라엘의게 나타내고져흠이라 후  
 더라 三二 요한이 또 증거하야 골우디 내가 보매 성신이 비둑  
 이 모양으로 하늘노셔 누려와셔 그 우에 머므럿스니 三三 나  
 도 아지못하엿스나 나를 보내여 물노 세례를 주라 후신이가  
 나드려 말삼하샤디 성신이 누려셔 누 우에 머므는 거슬 보면  
 그가 곳 성신으로 세례 주는이라 후기에 三四 내가 보고 하  
 님의 아들 되심을 증거하엿노라 후더라○ 三五 또 잇흔날 요  
한이 두 데즈와 곱치 섰다가 三六 예수의 든니심을 보고 말하  
 디 하님의 어린 양을 보라 후니 三七 두 데즈가 그 말을 들  
 고 곳 예수를 좃거늘 三八 예수 | 몸을 도리켜 좃는 거슬 보  
 시고 무려 골우샤디 무어슬 구하냐 골우디 랴비여 어디 계  
 시오닛가 후니 랴비는 번역하면 션싱이라 三九 예수 | 골우  
 샤디 와 보라 후신디 너희가 와셔 계신 디를 보고 그 날 곱치  
 거후니 새가 신정 즘 되엿더라 四十 요한의 말을 들고 예수를  
 좃는 두 사룸 중에 하나는 시몬 베드로의 아오 안드레라 四一  
 몬져 그 형 시몬을 차자 보고 말후디 우리가 메시야를 맛났  
 다 후니 메시야는 번역하면 그리스도라 四二 다리고 예수씨  
 로 오니 예수 | 보시고 골우샤디 네가 요나의 아들 시몬이니  
 장춧 게바라 후리라 후시니 게바는 번역흔즉 베드로러라○  
 四三 잇흔날 예수씨셔 갈닐니로 가려하시다가 빌립을 만나  
 닐우샤디 나를 좃치라 후시니 四四 빌립은 벳새다 사룸이니  
안드레와 베드로와 곱치 혼 성 사룸이라 四五 빌립이 나다니  
엘을 차자 보고 닐우디 모세의 룰법에 기록흔바와 여러 션지  
 야의 기록흔이를 우리가 맛났스니 요셉의 아들 나사렛 예수  
 라 후디 四六 나다나엘이 골우디 나사렛에서 무슴 션흔 거시

나겏느냐 하니 빌립이 골으디 와 보라 후더라 四七 예수 | 나  
다나엘이 오는 거슬 보시고 그루쳐 골으샤디 이 사름이 촘으  
 로 이스라엘 사름이니 간사흔 거시 업도다 四八 나다나엘이  
 골으디 엇더케 나를 아시닛가 예수 | 디답후야 골으샤디  
빌립이 너를 부르기 전에 네가 무화과 나무 아래 잇슬 때에  
 보앗노라 四九 나다나엘이 디답후디 랏비여 하느님의 아들  
 이시오 이스라엘 님군이로소이다 五十 예수 | 디답후야 골  
 으샤디 내가 너를 무화과 나무 아래서 보앗다 흙으로 밋느냐  
 이보다 더 큰 일을 보리라 후시고 五一 또 골으샤디 진실노  
 진실노 너희게 닐으노니 하늘이 열니고 하느님의 소쟝이 인  
 주 우에 오르락 누리락 후는 거슬 보리라 후시더라

## 이장

一 사흘후에 갈닐니 가나에 혼인이 잇서 예수의 어머니도 거  
 기 계시고 二 예수와 그 데즈들도 혼인에 청후야 갓더니 三  
 포도쥬가 진후매 예수의 어머니가 예수드려 닐으디 포도쥬  
 가 업다 하니 四 예수 | 골으샤디 녀인이여 나와 무슴 상관  
 이 잇느냐 내 때가 아직 니르지못후엿느냐이다 五 그 어머니가  
 모든 하인드려 닐으디 너희게 닐으시는데로 곳 흥후라 후더  
 라 六 거긔셔 유대인의 결례를 썩라 돌 향아리 여섯시 노혔  
 스니 뭇 향아리에 두세 통을 담겏는지라 七 예수 | 너희드려  
 닐으샤디 향아리에 물을 부어 치우라 후신디 향아리 아구?  
 지 치우니 八 또 골으샤디 썩셔 잔치 맞흔 사름을 주라 후신  
 디 곳 썩다 주엇더니 九 잔치 맞흔 사름이 맛보매 물이 포도

쥬가 되엿스나 어딴서 난지 아지못후되 물 써온 하인들은 알  
 더라 잔치 맞흔 사롬이 신랑을 불너 + 말후디 사롬 마다 몬  
 져 도흔 술을 내여 손이 잘 먹은 후에 누즌 술을 내거늘 그딴  
 가 지금까지 도흔 술을 두엇다 후니 +- 이 거슨 예수의 처  
 음 이적이라 갈닐니 가나에서 히후샤 그 영광을 나타내시매  
 데주들이 밋더라○ + 그 후에 예수 | 그 어머니와 형테와  
 데주들과 곁치 가버나움으로 누려가샤 몇칠 계시지못후니  
 라○ + 유대인의 유월절이 갓가온지라 예수 | 예루살렘  
 으로 올라가샤 + 성년 안에서 소와 양과 비둑이 파는 사롬들  
 과 돈 밧고는 사롬 들이 안즌 거슬 보시고 + 노끈으로 채  
 썩을 문드샤 모든 소와 양들을 성년에서 내여쫓치시고 돈 밧  
 고는 사롬의 돈을 쫓으시며 상을 업치시고 + 또 비둑이 파  
 는 사롬드려 널으샤디 이 물건을 가져가고 내 아버지의 집으  
 로 장수후는 집을 삼지 말나 후시거늘 + 데주들이 성경 말  
 슴을 싱각후니 널넛스디 쥬의 떼을 위후야 근절흔 거시 나를  
 삼켜 멀후게 후리라 후엿더라 + 그런고로 유대인이 무려  
 곁후디 네가 이 일을 히후진대 무슴 표적으로 우리의게 보이  
 겿누뇨 + 예수 | 디답후야 곁으샤디 너희가 이 성년을 헐  
 나 그리후면 내가 사흘 만에 니루키리라 후시니 + 유대인  
 이 곁후디 이 성년은 스십륙년 만에 지엇거늘 네가 삼일 만  
 에 니루키겿누뇨 후더라 +- 이러케 말스후심은 성년으로  
 조긱 몸을 비유후심이니 +- 죽은 가온디셔 살아나신 후에  
 데주들이 이 말스후신 거슬 싱각후고 성경과 밋 예수의 말스  
 을 밋더라○ +- 유월절을 당할 때에 예수 | 예루살렘에 계  
 시니 여러 사롬이 그 히후신 이적을 보고 그 일흠을 밋으나

二四 예수는 그 몸을 너희가 의탁지아니호심은 사람을 다 아  
심이오 二五 누구든지 사람을 그려쳐 증거함을 쓰시지 아니  
함은 사람의 속을 아심이라

## 삼장

一 바리새교인 중에 니고데모라 호는 사람이 잇스니 유대 관  
원이라 二 이 사람이 밤에 와서 예수를 보고 고투되 략비여  
우리가 션싱씩셔 하느님씩로브터 오신 션싱인줄 아누이다  
하느님이 흠씩 계시지아니호시면 션싱의 흥호시는 이적을  
아모 사람도 호지못함이니이다 三 예수 | 뒤답호야 고투샤  
되 진실노 진실노 네게 날오노니 사람이 거듭 나지아니호면  
하느님 나라를 보지못호느니라 四 니고데모가 고투되 사람  
이 늙으면 엇더케 나갓습누잇가 두번 어미 빙 속에 드러갓다  
가 날수 잇습누잇가 五 예수 | 뒤답호샤되 진실노 진실노 네  
게 날오노니 물과 성신으로 나지 아니호면 하느님 나라에 드  
러가지 못호느니 六 육신으로 난 거슨 육신이오 신으로 난  
거슨 신이니 七 거듭 나야 호갓다 호는 말을 괴이히 녀이지  
말나 八 바람이 임의로 불매 소리를 드러도 어되셔 오며 어  
되로 가는지 아니못호느니 성신으로 난 사람은 다 이러호니  
라 九 니고데모가 뒤답호야 고투되 엇지 이러흔 일이 잇갓습  
누잇가 + 예수 | 고투샤되 네가 이스라엘의 션싱이 되여 이  
러흔 일을 아지못호느냐 +- 진실노 진실노 네게 날오노니  
우리 아는 거슬 말호고 본 거슬 증거호되 너희가 우리 증거  
를 밧지아니호는도다 +二 이 세상 일을 말호여도 밧지아니

허거든 허물며 하늘 일을 말하면 너희가 엇더케 밋겠느냐 **十三** 하늘노서 내려온자 밋게 하늘에 올라간자가 업스니 이는 하늘에 잇는 인주니라 **十四** 모세가 광야에서 비암을 든 것 곁치 인주도 쏘 들녀야 허리니 **十五** 무론 누구던지 녀를 밋으면 영성을 엇으리라 **十六** 하늘님이 세상을 이처럼 사랑허샤 독성주를 주섯스니 누구던지 녀를 밋으면 멸망허지안코 영성을 엇으리라 **十七** 하늘님이 그 아들을 세상에 보내신 거시 세상을 덩죄허시려허는 거시 아니오 그 아들노 세상을 구원허시려허는 거시라 **十八** 녀를 밋는 사룸은 죄를 덩허지아니허고 밋지아니허는 사룸은 밋셔 죄를 덩허엿스니 이는 하늘님의 독성주의 일흠을 밋지아니흠이라 **十九** 빗치 세상에 림허되 사룸이 제 흥허는 일이 악흠으로 빗보다 어두은 거슬더 도하허니 이 거시 죄를 덩헌 거시라 **二十** 악을 흥허는 사룸은 다 빗출 뉘워허야 빗츄로 오지아니허누니 이는 그 흥허는 일이 칙망을 볼가 두려워흠이오 **二十一** 진리를 좇는 사룸은 빗츄로 오누니 이는 그 흥허는 일이 하늘님을 힘닙어 흥허는 거슬 나타내고져 흠이라 허시더라 **二十二** 이후에 예수의 데주들이 유대 싸으로 가서 곁치 거기 류허며 세례를 주고 **二十三** 요한은 쏘흔 살넴 갓가온 애논에서 세례를 주니 거기 물들이 만흔 연고라 사룸이 와서 세례를 밋으니 **二十四** 때에 요한이 아직 옥에 가치지아니허엿는지라 **二十五** 요한의 데주가 혼 유대인으로 더브러 결례를 인허야 변론이 되엿더니 **二十六** 요한의게 와서 골우딕 랍비여 요단강 밋게셔 선싱과 곁치 잇셔 선싱씩셔 증거허던 사룸이 세례를 주매 사룸이 다 그리로 가더이다 **二十七**

七 요한이 뒤답후야 골우뒤 만일 하늘에서 주지아니후시면  
 사롬이 아모 것도 밧을수 업누니라 二八 전에 내가 말후기를  
 나는 그리스도가 아니오 그 압서 보낸 사롬이라 혼 말을 너  
 희가 증거홀 거시니라 二九 신부의게 장가드는 사롬은 신랑  
 이니 신랑의 친구가 서셔 듯다가 신랑의 소리를 드른즉 크게  
 깃버후누니 이러흔 나의 깃븨미 충만후지라 三十 그는 후후  
 여야 후겿고 나는 쇠후여야 훌지라○ 三一 우으로브터 오신  
 이는 만물 우에 계신지라 싸에서 난이는 싸에 속후니 그 말  
 후는 것도 싸에 속후고 하늘노 오신이는 만물 우에 계시니  
 三二 그가 보고 드른 거슬 증거후되 증거 밧논이가 업도다 三  
 三 그 증거를 밧논이는 하누님이 촘되시다 후야 인을 첫누니  
 라 三四 하누님의 보내신이는 하누님이 성신을 한량 업시 주  
 셧스매 하누님의 말슴을 후시누니라 三五 아버지씩셔 아들  
 을 소랑후샤 만물을 다 그 손에 주셧스니 三六 아들을 밧는  
 사롬의게는 영싱이 잇고 아들을 밧지 아니후는 사롬은 영싱  
 을 엇지못후고 하누님의 진노후심이 그 우에 잇누니라

## 소장

一 예수의 데즈를 삼고 세례를 주는 거시 요한보다 만타 후  
 는 말을 바리시교인이 드른줄을 쥬씩셔 아시니 二 예수는 세  
 례를 주신 거시 아니오 데즈들이 줌이러라 三 요단을 떠나샤  
 다시 갈닐니로 가실시 四 사마리아 가온뒤로 지나야 후겿는  
 지라 五 사마리아에 잇는 수가라 후는 성에 니르시니 야곱이

그 아들 요셉의게 준 짜이 갓갑고 六 거기 또 야곱의 우물이  
 잇는지라 예수 | 길을 가시매 곤흐샤 우물 견헤 안즈시니 때  
 가 오정즘 되엇는지라 七 사마리아 녀인 후나이 물을 길너  
 왔거늘 예수 | 골으샤되 물을 좀 달나 후시니 八 그 때에 데  
 즈들은 먹을 거슬 사러 성에 드러갓더라 九 사마리아 녀인이  
 골으되 그되가 유대인이 되여셔 엇지후야 나 사마리아 녀인  
 두려 물을 달나 후냐 후니 이는 유대인이 사마리아 사람과  
 상종치아니후이라 + 예수 | 되답후야 골으샤되 네가 만일  
 하느님이 주신 것과 또 너두려 물 좀 달나 후는이가 누구인  
 줄 알앗더면 네가 그의게 구후엇스리니 그가 싱슈를 네게 주  
 엇스리라 후신되 + 一 녀인이 골으되 쥬여 물 기를 그릇도 업  
 고 이 우물이 또 깊흐니 어되셔 싱슈를 엇겟습는잇가 + 二 우  
 리 조상 야곱이 이 우물을 우리의게 주어 데와 데의 아들과  
 즈싱이 다 먹엇소오니 그되가 엇지 야곱 보다 더 크니잇가  
 + 三 예수 | 되답후야 골으샤되 이 물을 먹는사람마다 다시  
 목무르려니와 + 四 내가 주는 물을 먹는 사람은 영원히 목무  
 르지아니홀지니 나 주는 물이 그 속에서 심이 되여 영싱후도  
 록 솟스리라 후신되 + 五 녀인이 골으되 쥬여 이런 물을 내게  
 주샤 목무르지아니후게 후시고 또 여긔 와셔 이 물을 깃지아  
 니후게 후옵쇼셔 + 六 예수 | 골으샤되 네가 가서 남편을 불  
 너 오라 후신되 + 七 녀인이 되답후야 골으되 남편이 업는  
 이다 후니 골으샤되 네가 남편이 업다 후는 말이 올토다 + 八  
 네가 이 전에 남편 다섯이 잇서스나 시방 잇는자는 네 남편  
 이 아니니 네 말이 참되다 후신되 + 九 녀인이 골으되 쥬여  
 내가 보니 선지자로소이다 + 十 우리 조상은 이 산에서 레빅

후엿거니와 너희 말은 레비홀 곳시 예루살렘에 잇다 후더이  
 다 二一 예수 | 곁으샤되 녀인아 나를 밋으라 쟈가 니르리니  
 이 산에서나 예루살렘에서나 너희가 아버지씨 레비호지아  
 니후리라 二二 너희는 아지못후는 거슬 레비호고 우리는 아  
 는 거슬 레비호노니 구원홈이 유대인의게셔 낫는지라 二三  
 쟈가 니르려니와 이제도 그 쟈라 아버지씨 촘으로 레비호는  
 사롬은 신령과 진리로 레비호리니 아버지씨셔 이 곁치 조그  
 의게 레비호는 사롬을 차지시느니라 二四 하느님은 신이신  
 고로 레비호는쟈가 신령과 진리로 레비호지니라 二五 녀인  
 이 곁으되 내가 그리스도라 후신 메시아가 오실줄을 아노니  
 오시면 모든 거슬 우리의게 말솜후시리이다 二六 예수 | 녀  
 인드려 널으샤되 너드려 말후는 내가 그로라 후시더라○ 二  
 七 이 쟈에 데즈들이 도라와셔 예수 | 녀인과 곁치 말솜후심  
 을 보고 이상히녁이나 무어슬 구후며 쏘 엇지후야 녀인과 말  
 솜후옴누잇가 몃는 사롬도 업더라 二八 녀인이 물 동의를 늦  
 코 성에 드러가셔 여러 사롬드려 널으되 二九 와서 나의 흥흥  
 모든 일을 말후 사롬을 보라 이 사롬이 그리스도인가 후니  
 三〇 너희가 성에 나가셔 예수씨로 오더라三一 그 사이에 데  
 즈들이 곁청후야 곁으되 랍비여 음식을 잡수쇼셔 후니 三二  
 곁으샤되 내게 먹을 량식이 잇는디 너희가 아지못후다 후시  
 니 三三 데즈들이 서로 말후되 누가 잡수실 거슬 드렸는가 후  
 되 三四 예수 | 널으샤되 나를 보내신이의 쏘을 좃차 그 일을  
 온전히 일우는 거시 나의 량식이라 三五 너희가 말후기를 녀  
 들이 지나야 곡식 거둘 쟈가 니르겟다 후지아니후느냐 내가  
 너희게 널으노니 눈을 드러 밧출 보라 곡식이 니어 임의 누

르렀스니 가히 거둘지라 三六 거두는 사롬이 삭도 엇고 곡식을 영싱하도록 싸하 씨 뿌리는 사롬과 거두는 사롬이 곱치 즐거워홀지라 三七 그런즉 속담에 날오디 혼 사롬이 심고 다른 사롬이 거둔다 혼 말이 올토다 三八 내가 너희를 보내여 전에 슈고흐지아니혼 거슬 거두게 호노니 다른 사롬이 슈고흐엿스매 너희는 그 슈고혼 거슬 밧았다 호시더라○ 三九 그 녀인이 증거호야 곱오디 그 사롬이 나의 흥혼 거슬 다 나드려 말호섯다 흙으로 그 성 중에 잇는 사마리아 사롬들이 만히 예수를 밧는지라 四十 그런고로 사마리아 사롬들이 와서 보고 너희와 곱치 계시기를 청호니 예수 | 거긱셔 잇흘을 계시매 四一 예수의 말숨을 듯고 밧는 사롬이 더 만하 四二 그 녀인드려 말호디 우리가 시방 네 말을 인호야 밧는 거시 아니라 우리가 친히 듯고 촌 세상에 구쥬신줄 안다 호더라○ 四三 잇흘이 지나매 예수 | 거긱셔 떠나셔 갈닐니로 가시며 四四 친히 증거호시기를 선지쟈가 고향에서는 놉힘을 밧지못한다 호시고 四五 갈닐니에 니르시니 갈닐니 사롬들이 예수 | 예루살넴에서 절긱 직힐 때에 곱치 참여호야 여러 호신 일을 본고로 디접호더라○ 四六 예수씩셔 또 갈닐니 가나에 니르시니 전에 물노 포도쥬를 몬드신 곳이라 왕의 신하가 잇서 그 아들이 가버나움에서 병드렸더니 四七 예수씩셔 유대로브터 갈닐니로 오심을 듯고 곱 가셔 보이고 청호디 느려오셔서 내 아들의 병을 곱쳐주소셔 호니 거의 죽게 됨이라 四八 예수 | 곱오샤디 이적과 곱수를 보지못호면 도모지 밧지아니호리라 호신디 四九 신하가 곱오디 쥬여 내 아들이 죽기 전에 느려오쇼셔 호거늘 五十 예수 | 곱오샤디 도라가라

아들이 살았다 후신되 그 사름이 예수의 후신 말슴을 밋고  
가더니 五<sup>一</sup> 누려가는 길에서 종이 맞춤 오다가 만나 보고 골  
우되 아들이 살았누이다 후거늘 五<sup>二</sup> 주인이 무르되 어누 때  
브터 나았누냐 후니 되답후되 어제 미시에 열기가 업서졌다  
후는지라 五<sup>三</sup> 그 아비가 때를 짐작후야 보니 예수씩셔 말슴  
후샤되 네 아들이 살았다 후신 그 때라 그러함으로 그 사름  
과 온 집이 다 밋으니 五<sup>四</sup> 이 거슨 예수 | 유대에서 갈닐니  
로 도라오신 후에 두번째 히후신 이적이러라

## 오장

一 그 후에 유대인의 절기가 니르매 예수 | 예루살넴에 올라  
가시더라○ 二 예루살넴에 잇는 양문 것헤 혼 못시 잇스니 히  
브리 말노 벳에스다라 히랑 다숫시 잇는되 三 그 안에 슯흔  
병인과 쇼경과 四 절쑥발이와 혈기 무른 사름들이 누엇스니  
五 거기 설흔여둡히 된 병인이 잇더라 六 예수 | 그 누은 거  
슬 보시고 병이 오랜줄 아시고 무르샤되 네가 낫고져후누냐  
후시니 七 병인이 되답후되 주여 물이 동홀 때에 나를 붓드  
러 못세 드러가게 홀 사름이 업스매 내가 누려가기 전에 다  
른 사름이 몬져 드러가누이다 후거늘 八 예수 | 골우샤되 니  
러나셔 네 자리를 가지고 거러가라 후시니 九 그 사름이 곳  
나아셔 자리를 가지고 거러가더라○ 이 날은 안식일이니 +  
유대인이 병 나은 사름드려 널우되 안식일인되 네가 자리를  
가져가는 거시 올치아니후니라 +一 되답후되 나를 낫게 후

신 그 사롬이 자리를 가지고 거러가라 하시더라 후디 <sup>十二</sup> 또  
 무르디 자리를 가지고 거러가라 후던 사롬이 누구냐 후되 <sup>十</sup>  
<sup>三</sup> 병나은 사롬이 그가 누구신지 아지못 후니 이는 거긔 사롬  
 이 만흠으로 예수씨셔 임의 피 후심이라 <sup>十四</sup> 그 후에 예수  
 | 성던에서 그 사롬을 맛나 널으샤디 네가 나앗스니 다시는  
 죄를 범치 말고 더 큰 증세가 발할가 넘려 후라 하시니 <sup>十五</sup>  
 그 사롬이 곳 유대인의게 가서 말 후디 병났게 후신 사롬이  
 예수라 후니 <sup>十六</sup> 안식일에 이러흔 일을 항 후심으로 유대인  
 들이 예수를 핍박 후거늘 <sup>十七</sup> 예수 | 너희게 널으샤디 내 아  
 바지씨셔 지금까지 일을 하시매 나도 또 일을 한다 후시니  
<sup>十八</sup> 유대인이 이를 인 후야 더욱 죽이고져 흠은 안식일 만 범  
 할뿐 아니라 하느님을 그 아버지라 후야 조긔가 하느님과 일  
 테라 흠이라 ○ <sup>十九</sup> 그런고로 예수씨셔 무리의게 널으샤디  
 내가 진실노 진실노 너희게 널으노니 아들이 아버지의 항 후  
 신 일을 본 외에는 아모 것도 스스로 할수 업느니 아버지씨  
 셔 항 후시는 거슬 아들도 또 그와 곱치 항 후느니라 <sup>二十</sup> 아바  
 지씨셔 아들을 사랑 후샤 그 항 후시는 거슬 다 보이시고 또  
 그보다 더 큰 일을 보이샤 너희로 괴이히 념이게 하시리라 <sup>二</sup>  
<sup>一</sup> 아버지씨셔 죽은 사롬을 다시 살니심 곱치 아들도 또 후 후  
 고져 후는 자를 살니리라 <sup>二二</sup> 또 아버지씨셔 아모 사롬도 심  
 판 후지 아니 후시고 심판 할 일을 다 아들의게 맞기샤 <sup>二三</sup> 사  
 롬으로 다 아들을 공경 후기를 아버지 공경 후는 것 곱치 후게  
 후섯스니 아들을 공경치 아니 후는 자는 아들을 보내신 아바  
 지를 공경치 아니 후느니라 <sup>二四</sup> 내가 진실노 진실노 너희게  
 널으노니 내 말을 듯고 또 나 보내신 이를 밋는 사롬은 영생

을 엇고 덩죄후는 뒤 니르지아니후리니 소망에서 나와서 싱  
 명으로 드러갓누니라 二五 내가 진실노 진실노 너희게 널으  
 노니 때가 니르려니와 이제도 그 때라 죽은 사롬이 하누님  
 아들의 소리를 드르리니 듯는쟈는 살아나리라 二六 아버지  
 썩셔 죽기 속에 싱명이 잇스매 그와 곱치 아들의게 주샤 그  
 속에도 싱명이 잇게 후시고 二七 또 인주 됴을 인후야 심판후  
 는 권세를 주섯스니 二八 이러흔 일을 괴이히녁이지말나 때  
 가 니르리니 무덤 속에 잇는 사롬이 다 그 소리를 듯고 二九  
 나오뒤 착흔 일을 힝흔 사롬은 싱명의 부활을 밧고 악흔 일  
 을 힝흔 사롬은 심판의 부활을 밧으리라○ 三十 내가 아모 것  
 도 스스로 흘수 업고 듯는대로 심판후노니 내 심판은 공번된  
 지라 이는 내 썩대로 후라는 거시 아니오 나를 보내신 아바  
 지의 썩대로 후라는 거시니라 三一 내가 만일 나를 위후야 증  
 거후면 촘 증거가 아니라 三二 나를 위후야 증거후는이가 싸  
 로 잇스니 나를 위후야 증거후신 거시 촘인줄 아노라 三三 너  
 희가 전에 사롬을 요한의게 보내엿거니와 그가 진리를 위후  
 야 증거후엿누니라 三四 내가 증거 밧는 거시 사롬의게 밧는  
 거시 아니오 이 곱치 말후는 거슨 너희로 후여곰 구원을 엇  
 게 후려흠이로라 三五 요한은 켜셔 빗최는 등불이니 너희가  
 일시 그 빗체 즐거히 잇기를 원후엿거니와 三六 요한의 증거  
 보다 더 큰 증거가 내게 잇스니 아버지썩셔 내게 주샤 일우  
 게 후신바 곱 나의 힝후는 일은 아버지썩셔 나를 보내신 거  
 슬 나를 위후야 증거후는 거시오 三七 또흔 나를 보내신 아바  
 지썩셔 임의 나를 위후야 증거 후섯거니와 너희는 아모 때에  
 도 그 소리를 듯지못후고 그 형용을 보지못후엿는지라 三八

그 말씀이 너희 무음에 잊지아니하니 이는 보내신이를 잊지  
 아니함이니라 三九 너희가 성경을 상고하는 거슨 그 속에 영  
 성이 잇는줄 아는 거시니 이 성경이 나를 위하야 증거하는  
 거시로되 四十 너희가 내게 와서 칭명 엇기를 원하지 아니하  
 는도다 四一 내가 사람의게 영광을 취치아니하노라 四二 너희  
 를 아노니 하누님을 사랑하는 거시 너희 무음에 업는도다 四  
 三 내가 아버지의 일홈으로 와도 뒤접지아니하나 다른 사람  
 이 제 일홈으로 오면 뒤접히리라 四四 너희가 서로 영광을 취  
 하고 홀노 하나이신 하누님씩로브터 오는 영광은 구하지 아  
 니하니 엇지 나를 잊겠느냐 四五 내가 너희를 아버지의 송수  
 흘가 생각지 말나 송수하는쟈가 하나이 잇스매 곳 모세니 너  
 희가 부라는쟈라 四六 모세를 잊엇더면 또 나를 잊엇스리니  
 그 쓴 글에 나를 가르쳤스나 四七 그 글도 잊지아니하거든 엇  
 지 내 말을 잊겠느냐 하시더라

## 륙장

一 그 후에 예수 | 갈릴니 바다 건너편으로 가시니 곳 디베  
랴 바다라 二 허다한 무리가 썩르는 거슨 병든 사람의게 이  
 적 힘히신 거슬 봄이라 三 예수 | 산에 오르샤 제자들과 곁  
 치 거기 안즈신지라 四 그 때에 유월절이 갓가오니 이는 유  
대인의 절기라 五 예수 | 눈을 드러 허다한 무리가 오는 거  
 슬 보시고 빌립드려 날으샤되 우리가 어딴서 떡을 사서 이  
 사람들을 먹게 하겠느냐 하시니 六 이는 예수씩셔 친히 엇더

케 흘 거슬 아시고 **빌립**을 시험코져하야 이 말슴을 후심이라  
**七** **빌립**이 뒤답하되 이빅량앗치 썩을 사셔 각 사룸이 조곰식  
 먹어도 부족하리이다 **八** 혼 데즈 **시몬 베드로**의 아오 **안드레**  
 가 예수희 옛주오되 **九** 여긔 혼 우희가 잇서 보리 썩 다숫덩  
 이와 물고기 두마리를 가졌스나 이 슷흔 사룸의게 얼마 되겟  
 습노잇가 **十** 예수 | 곱우샤되 이 사룸들을 안게 하라 하시니  
 그 곳에 잔되가 만흔지라 사룸이 다 안즈매 수효가 오천 즘  
 되더라 **十一** 예수 | 썩을 가지시고 축샤하신 후에 안즌 사룸  
 을 눈화주시고 고기도 쏘 여러 사룸의 먹는대로 주샤 **十二** 다  
 빅부르매 예수 | 데즈드려 날우샤되 눅은 부스럭이를 거두  
 고 내여버리지말나 하시니 **十三** 보리 썩 다숫덩이로 여러시  
 먹고 눅은 부스럭이를 거두니 열두 광쥬리에 그득흔지라 **十**  
**四** 여러 사룸이 예수의 흥하신 이적을 보고 말하되 이는 촘  
 으로 세상에 오실 선지자라 하더라○ **十五** 예수 | 너희들이  
 와서 억지로 조그를 님군으로 삼으랴는줄을 아시고 다시 혼  
 자 산으로 물너가시더라○ **十六** 날이 저물매 데즈들이 바다  
 가에 누려와셔 **十七** 비를 투고 바다를 건너 **가버나움**으로 가  
 려하더니 썩가 어두엇는되 예수는 아직 오시지아니하시고  
**十八** 쏘 큰 바람이 부러 파도가 니러나는지라 **十九** 데즈들이  
 비를 져어 십여리 즘 가다가 예수 | 바다를 뚫고 점점 비로  
 갓가히 오심을 보고 두려워하거늘 **二十** 곱우샤되 내니 두려  
 워 말나 하신되 **二十一** 데즈들이 깃버 마자 비에 오르시게 하니  
 비가 홀연이 가고져 하는 썩에 니르럿더라○ **二十二** 잇흔날 바  
 다 건너편에 섰는 무리가 비 혼척 밧게다른비 업슴을 보고  
 쏘 예수 | 데즈들과 곱치 그 비에 오르지아니하시고 데즈들

만 간쥴 알앗더니 二三 두어 척 적은 비가 디베라에서 오니  
 곳 쥬씩셔 축샤후신 후에 여러시 썩 먹던 곳에 갓가온지라  
 二四 무리가 예수와 데즈들이 여긔 업슴을 보고 곳 비들을 투  
 고 예수를 차지러 가버나움으로 가서 二五 바다 건너편에서  
 맛나매 곱으디 랍비여 어누 때에 여긔 오셨누잇가 후니 二六  
 예수 | 디답후야 곱으샤디 내가 진실노 진실노 너희게 닐으  
 노니 너희가 나를 찾는 거슨 이적을 본 사뭇이 아니오 썩을  
 먹고 비 부른 사뭇이로다 二七 썩을 량식을 위후야 일후지말  
 고 영싱후도록 잇슬 량식을 위후야 흘지어다 이 거슨 인즈가  
 너희의게 줄 거시니 녀는 아버지 하누님이 인치신쟈니라 二  
 八 너희가 무르디 우리가 엇더케 후여야 하누님의 일을 후오  
 릿가 二九 예수 | 디답후야 곱으샤디 하누님의 보내신 자를  
 밋는 거시 하누님의 일이니라 三〇 쏘 무르디 무슴 이적을 힝  
 후야 우리로 보고 밋게 후며 무슴 일을 후시겟누잇가三一 우  
 리 조상이 광야에서 만나를 먹엇스니 성경에 닐넛스디 하늘  
 에서 누린 량식을 주어 먹게 후셨다 후엇누이다 후니 三二 예  
 수 | 닐으샤디 내가 진실노 진실노 너희게 닐으노니 하늘에  
 서 누린 량식이 모세가 준 거시 아니라 오직 내 아버지는 하  
 늘에서 츄 량식으로 너희게 주시누니 三三 하누님의 량식은  
 하늘에서 누려 싱명을 세샴 사룸의게 주시는 거시라 후신디  
 三四 너희가 곱으디 쥬여 흥샴 이 량식으로 우리를 주소셔 후  
 거늘 三五 예수 | 곱으샤디 내가 곳 싱명의 량식이니 내게 오  
 는 사룸은 비곱흐지아니흘터이오 나를 밋는 사룸은 영원히  
 목무르지아니후리라 三六 전에 내가 너희드려 닐으기를 너  
 희는 나를 보고도 밋지아니후는도다 후엇거니와 三七 아바

지의셔 내게 주시는자는 다 내게로 올 거시오 또 내게 오는  
 자를 결단코 내여부리지아니허리라 三八 내가 하늘노셔 누  
 려온 거슨 내 뜻을 헝허라는 거시 아니오 나를 보내신이의  
 뜻을 헝허려흠이니 三九 내게 주신자는 내가 허나도 일허부  
 리지아니허고 무즈막 날에 다시 살닐터이니 이 거시 나를 보  
 내신이의 뜻이라 四十 아들을 보고 밋는 사롬은 다 영싱을 엇  
 을터이니 이 거시 내 아버지의 뜻이라 또 무즈막 날에 내가  
 다시 살니리라 하시더라○ 四一 조기가 하늘노셔 누려온 량  
 식이라 허심으로 유대인들이 예수를 원망허야 四二 골오디  
 이는 요셉의 아들 예수 | 아니냐 그 부모를 우리가 아지못허  
 누냐 제가 지금 엇지허야 하늘노셔 누려왔다 허누냐 허니 四  
 三 예수 | 디답허야 골오샤디 너희는 서로 말허야 원망허지  
 말나 四四 나를 보내신 아버지의셔 잇솔지아니허면 아모던  
 지 내게 올수 업스니 오는 사롬은 내가 무즈막 날에 다시 살  
 니리라 四五 선지자의 글에 날녘스디 너희가 다 하늘노셔의 그  
 루치심을 밋으리라 허엿는고로 아버지의 말숨을 듯고 벱흔  
 사롬마다 내게로 오리니 四六 이는 누가 아버지를 보았다 흠  
 이 아니오 오직 하늘노셔의게셔 온자 만 아버지를 보았다 흠이  
 라 四七 내가 진실노 진실노 너희게 날오노니 밋는 사롬은 영  
 싱이 잇누니 四八 내가 곳 싱명의 량식이로라 四九 너희 조상  
 은 광야에서 만나를 먹어도 그 후에 죽엇거니와 五十 이는 하  
 늘노셔 누려온 량식이니 사롬으로 허여곰 먹고 죽지아니허  
 게 흘지라 五一 나는 하늘노셔 누려온 싱명의 량식이니 사롬  
 이 이 량식을 먹은즉 영싱허리라 내가 줄 량식은 곳 내 살이  
 니 세상 싱명을 위허야 주는 거시로라 하시더라○ 五二 이럼

으로 유대인이 서로 다토와 골우딕 이 사롬이 엇지 능히 제  
 살을 우리의게 주어 먹게 하겠느냐 하니 五三 예수 | 날우샤  
 딕 내가 진실노 진실노 너희게 날우노니 인주의 살을 먹지아  
 니하고 인주의 피를 마시지아니하면 너희 속에 생명이 업느  
 니라 五四 내 살을 먹고 내 피를 마시는 사롬은 영성이 잇고  
 무즈막 날에 내가 다시 살닐터이니 五五 내 살은 촘 먹을 거  
 시오 내 피는 촘 마실 거시라 五六 내 살을 먹고 내 피를 마시  
 는 사롬은 내 안에 거하고 나도 그 안에 거하느니 五七 살아  
 계신 아버지씩셔 나를 보내시매 나도 아버지로 하야 사노니  
 나를 먹는 사롬도 이 곱치 나로 하야 살니라 五八 이 거시 하  
 늘노셔 누려온 량식이니 너희 조상이 먹어도 죽은 것 곱치안  
 코 이 량식을 먹는쟈는 영원히 살니라 하시니 五九 이 말씀은  
 예수 | 가버나움 회당에서 사롬을 가르치실 때에 하신 말씀  
 이러라○ 六十 데즈들이 듯고 여러시 말하딕 이 말씀이 어려  
 오니 누가 능히 촘아 듯겠느냐 하더라 六一 예수씩셔 스스로  
 데즈들이 이 말씀을 원망하느줄 아시고 골우샤딕 이 말이 너  
 희게 슬흐냐 六二 너희들이 인주가 이전 잇던 곳으로 올라가  
 는 거슬 보면 엇더케 하랴느냐 六三 살녀주시는 이는 신이시  
 니 육신은 무익하니라 내가 너희게 날은 말이 신이오 또 생  
 명이나 六四 그러나 너희 중에 밋지아니하는 사롬이 잇느니  
 라 하심은 예수씩셔 처음부터 밋지아니하는 자가 누구며 장  
 촛 잡아줄자가 누군지 아심이라 六五 또 골우샤딕 이러함  
 으로 전에 말하기를 내 아버지씩셔 오게 하야주지아니하시  
 면 사롬이 내게 올수 업다 하였노라 하시더라○ 六六 이로써  
 데즈들이 만히 물너가고 다시 썩르지 아니하더라 六七 예수

| 열두 데즈드려 날으샤되 너희도 쏘 가고저흐느냐 후신되  
 六八 시몬 베드로가 되답하되 주여 영싱흐는 말씀이 계시매  
 우리가 뉘게로 가오릿가 六九 우리가 쥬씩셔 하느님의 거룩  
 후신자신줄 이왕브터 밋고 아옵누이다 七十 예수 | 되답하  
 샤되 내가 너희 열두 사롬을 퍃흐지아니흐였느냐 그러나 너  
 희 중에 혼 사롬은 마귀니라 후시니 七一 이 말씀은 가롯 시  
 몬의 아들 유다를 그르치신 거시라 그도 열둘 중에 하나이니  
 장춧 예수를 잡아줄 사롬이러라

## 칠장

一 이 후에 예수 | 갈닐니로 든니시고 유대로 든니지아니하  
 려후심은 유대인이 죽이려홈이러라 二 유대인의 절기가 갓  
 가오니 이는 장막절이라 三 그런고로 예수의 동싱들이 날으  
 되 여긔셔 썸나 유대로 가서 데즈들노 후여곰 당신의 헝흐는  
 일을 보게 후쇼셔 四 일홈이 나타나기를 구후면서 못쳐셔 일  
 후는 사롬이 업누니 이 일을 헝흐랴거든 스스로 세상에 나타  
 내라 홈은 五 그 동싱이라도 예수를 밋지아니홈이러라 六 예  
 수 | 곁으샤되 내 썰는 아직 니르지아니흐였거니와 너희 썰  
 는 흥상 잇누니 七 세상이 너희를 무위후지못후나 나를 무위  
 후누니 이는 내가 그의 후는 일이 악홈을 증거홈이라 八 너  
 희는 올라가셔 절기를 직히라 나는 아직 절기를 직히러가지  
 아니홈은 내 기약이 아직 추찌아니홈이로라 九 이 말씀을 후  
 시고 갈닐니에 계시더라 〇 十 그 동싱들이 올라간 후에 예수  
 도 절기를 직히러 올라가실시 나타나게 가지아니후시고 〇

만히 가시니라 **十一** 절기를 당후매 유대인들이 예수를 차자  
 곁으되 어디 잇느냐하고 **十二** 예수를 인후야 여러 사롬 가온  
 되셔 변론이 만하 혹은 착흔 사롬이라고도 후며 혹은 곁으되  
 아니라 무리를 미혹후게 후다고도 후나 **十三** 붉히 의론후는  
 사롬이 업스니 이는 유대인을 두려워후미러라○ **十四** 절기  
 가온되 날에 예수 | 성년에 오르샤 사롬을 구르치시니 **十五**  
유대인들이 괴이히 녀여 곁으되 이 사롬이 비호지아니후엇  
 거늘 엇지 글을 아느냐 후니 **十六** 예수 | 되답후야 곁으샤되  
 내 교훈은 내 교훈이 아니오 나를 보내신이의 교훈이니라 **十**  
**七** 사롬이 하느님의 뜻대로 후랴고후면 이 교훈이 하느님씩  
 로셔 왓는지 내가 스수로 말후는지 알니라 **十八** 스수로 말후  
 는자는 제 영광만 구후거니와 보내신이의 영광을 구후는자  
 는 촘되니 그 속에 불의흔 거시 업느니라 **十九** 모세가 너희게  
 룰법을 주지아니후엇느냐 너희 중에 후나도 직히는 사롬이  
 업고 엇지후야 나를 죽이랴후느냐 후시니 **二十** 무리가 되답  
 후되 너는 샤귀들녘도다 누가 너를 죽이랴후겟느냐 **二十一** 예  
 수 | 되답후야 곁으샤되 내가 후 가지 일 흥흔 거슬 너희가  
 다 괴이히 녀이는도다 **二十二** 모세가 너희게 할례를 주엇스니  
 실상은 모세의게셔 난 거시 아니오 조상의게셔 난 거시라 너  
 희가 안식일에 사롬의게 할례를 주고 **二十三** 사롬이 안식일에  
 도 할례를 밧는 거시 모세의 룰법을 어기지아니후려후미니  
 내가 안식일에 사롬을 온전히 곳쳤거늘 너희가 엇지 노여워  
 후느냐 **二十四** 외모로 판단후지말고 공의의 판단으로써 판단  
 후라 후시더라○ **二十五** 예루살렘 사롬 중에서 후이 말후되 무

리가 죽이고져하는 사름이 이 사름이 아니냐 二六 시방 드러  
나게 말후되 너희가 아모 말도 업스니 엇지 관원들이 이 사  
름을 춤 그리스도신줄 알앗는고 二七 그러나 우리가 이 사름  
이 어딴로 왓는지 알거니와 그리스도씩셔 오시면 어딴로 오  
시는지 아는 사름이 업스리라 후니 二八 예수 | 성년에서 사  
름을 구르치시며 웨쳐 골으샤되 너희가 나를 알고 내가 어딴  
로 온 것도 알거니와 내가 스스로 온 거시 아니로라 오직 나  
를 보내신이는 춤이시니 너희는 아지못후나 二九 나는 아노  
니 이는 내가 그의게셔 나고 쏘흔 그가 나를 보내심이라 후  
신되 三十 너희가 예수를 잡고져후나 손을 드러 잡는 사름이  
업스니 이는 그 쟈가 아직 니르지아니후이러라 三一 무리 중  
에 사름이 만히 밋고 말후되 그리스도씩셔 오실 쟈에 헝헝실  
이적이 엇지 이 사름의 헝헝것보다 더 만후랴후니 三二 바리  
새교인이 무리의 구만히 의론후는 거슬 듯고 제스제장으로  
더브러 관속을 보내여 잡고랴후니 三三 예수 | 닐으샤되 내  
가 잠시 너희와 곁치 잇다가 나를 보내신이의게로 도라가갓  
스니 三四 너희가 나를 차자도 만나지못후터이오 나 잇는 곳  
에도 오지못후리라 후시니 三五 그 유대인이 서로 무려 골으  
되 이 사름이 어딴로 가기에 우리가 너희를 만나지못후터이오 헬  
나 사름 중에 후허 사는 유대인의게로 가서 헬나 사름을 구  
르칠터인가 三六 제 말이 나를 차자도 만나지못후터이오 나  
잇는 곳에도 오지못후리라 후니 이 거시 엇지후 말이냐 후더  
라○ 三七 절기 쏘 날은 큰 날이라 예수 | 서셔 웨쳐 골으샤되  
사름이 목무르거든 내게로 와서 마시라 三八 사름이 나를 밋  
으면 성경에 닐음 곁치 그 뵈에서 싱슈가 강 곁치 흐르리라

하시니 三九 이는 밋는 사룸의 밋을 성신을 말슴하시니 거시니  
 이 때에 성신이 누리시아니하시심은 예수 | 아직 영광을 엿지  
 못하시미러라 四十 무리가 이 말슴을 듯고 혹은 춤으로 선지  
 자라고도 하며 四一 혹은 그리스도라고도 하며 혹은 그리스  
 도 | 엿지 갈닐니에서 나오겟느냐 四二 성경에 날으시기를  
 그리스도는 다윗의 조손이 될터이니 다윗의 고향 벧을네희  
 촌에서 나오리라 하시야니하시엿느냐 하며 四三 예수를 인하  
 야 무리 중에서 변론이 되니 四四 그 중에 잡고져하는 사룸이  
 잇스나 손을 드러 잡지못하더라 〇 四五 관속이 도라와서 제  
 수제장과 바리시교인을 보니 너희가 무르되 엿지하시야 잡아  
 오지야니하시엿느냐 하니 四六 관속이 되답하되 그 사룸 곁치  
 말하는 사룸이 이제까지 업더이다 하니 四七 바리시교인이  
 골으되 너희도 쏘 미혹하시엿느냐 四八 관원이나 바리시교인  
 중에 밋는이가 잇느냐 四九 이 무리가 룰법을 아지못하니 저  
 주를 밋으리로다 五十 그 중에 니고데모는 전에 와서 예수를  
 본 사룸이라 그 사룸드려 말하되 五一 우리 룰법에 사룸의 말  
 도 듯지못하고 그 흥흔 것도 아지못하고 묻져 죄 주겟느냐  
 五二 너희가 그의게 되답하시야 골으되 너도 쏘 갈닐니에서 왔  
 느냐 조세히 상고하시야보라 갈닐니에서 선지자가 나지못하  
 리라 하더라 五三 다 각각 집으로 도라가고

## 팔장

一 예수는 갈릴산으로 가섯다가 二 일은 아츰에 다시 성년으로  
 드러오시니 三 박성들이 다 오거늘 안즈샤 그르치시더니  
 혼 계집이 음헝헝다가 잡힌지라 셔기관과 바리시교인이 쓰  
 을고 예수씩로 와서 가온디 세우고 四 말후디 션싱이여 이  
 계집이 음헝헝다가 당장에 잡혔스니 五 모세 룰법에 우리를  
 명후야 이러흔 계집은 돌노 치라 후엿는지라 션싱은 엇더케  
 말후겝습누잇가 흙은 六 예수를 시험후야 송소홀 빙거를 엇  
 고져흙이러라 예수 | 몸을 굽히샤 손가락으로 싸에 글시를  
 쓰시니 七 그 사름들이 못기를 마지아니후는지라 니러나 골  
 으샤디 너희 중에 누구던지 죄 업는 사름이 몬져 돌노 치라  
 후시고 八 또 몸을 굽히샤 손가락으로 싸에 글시를 쓰시니 九  
 이 말슴을 듯고 어룬브터 으희씩지 낫낫치 다 나가고 예수만  
 계시고 계집은 그쳐 그 가온디 섰는지라 十 예수 | 니러나셔  
 보시고 닐으샤디 녀인아 너희가 어디 잇느냐 죄주는 사름이  
 업느냐 十一 뒤답후디 쥬여 업누이다 예수 | 골으샤디 나도  
 또 죄를 주지아니후노니 가셔 다시 죄를 범치 말나 후시더라  
 ○ 十二 예수 | 또 닐너 골으샤디 나는 세상의 빛치니 나를 썩  
 르는 사름은 어두은 뒤 헝헝지아니후고 심명의 빛출 엇으리  
 라 후시거늘 十三 바리시교인들이 골으디 네가 너를 위후야  
 증거후니 네 증거후는 거슨 촘되지 아니후도다 十四 예수 |  
 뒤답후야 골으샤디 내가 나를 위후야 증거후되 내 증거가 촘  
 되니 나는 내가 어딿셔 오며 어딿로 갈 거슬 아나 너희는 내  
 가 어딿셔 오며 어딿로 갈 거슬 아지못흙이라 十五 너희는 외  
 모로 사름을 판단후나 나는 아모 사름도 판단치아니후노니  
 十六 만일 내가 판단후면 내 판단이 촘되니 내가 혼자 잇는

거시 아니오 나를 보내신 아버지씩셔 나와 곱치 계심이라 十  
 七 쏘흔 너희 룰법에 날넛스되 두 사람의 증거가 촘되다 ㅎ  
 엿스니 十八 나는 나를 위하야 증거하느쟈요 나를 보내신 아  
 바지도 나를 위하야 증거하시느니라 十九 그럼으로 너희가  
 무르되 네 아버지가 어되 잇느냐 예수 | 되답흐샤되 너희가  
 나를 아지못하고 내 아버지도 아지못하느도다 나를 알엇더  
 면 내 아버지도 알앗스리라 하시니 二十 이 말씀은 성년에서  
 그루치실 때에 연보게 압헤셔 ㅎ섯스나 잡는 사람이 업는 거  
 슌 때가 니르지아니흠이러라 〇 二一 쏘 날으샤되 내가 가리  
 니 너희가 나를 찾다가 너희 죄 가온되셔 죽고 내가 가는 곳  
 은 너희가 니르지못후리라 二二 유대인들이 곱으되 더가 간  
 곳에 우리는 가지 못후리라 하니 더가 조결후려흠인가 二三  
 곱으샤되 너희는 아래셔 나고 나는 우에서 낫스매 너희는 이  
 세상에 붓고 나는 이 세상에 붓지아니흐고로 二四 너희드려  
 말후기를 너희가 너희 죄 가온되셔 죽으리라 ㅎ엿스니 내가  
 내인줄을 너희가 밋지아니흐면 너희 죄 가온되셔 죽으리라  
 ㅎ신되 二五 너희가 말후되 네가 누구냐 예수 | 곱으샤되 나  
 는 처음부터 너희게 말흐쟈니라 二六 내가 너희를 말하고 판  
 단할거시 만히 잇스니 나를 보내신이가 촘되시매 내가 보내  
 신이의게 드른 거슬 세상 사람의게 말흐노라 하시니 二七 너  
 희는 아버지를 그루쳐 말씀후신줄을 썬듯지못후더라 二八  
 예수 | 쏘 곱으샤되 너희는 인주를 든 후에 내가 내인줄을  
 알고 쏘 내가 스수로 아모 것도 ㅎ지아니흐고 아버지씩셔 그  
 루치신대로 내가 말흐는줄도 알니라 二九 나를 보내신이가  
 나와 곱치 계시니 아버지씩셔 나를 혼자 두지아니하시는 거

슨 내가 흥상 그 깃버하시는 일을 흥흥이라 하시니 三十 이  
 말슴을 하시매 여러 사름이 밋더라○三一 예수 | 또 임의 밋  
 은 유대인 두려 날으샤되 너희가 내 도에 흥상 잇스면 참 내  
 데주가 될터이오 三二 또 진리를 알지니 진리가 너희를 노하  
 주리라 三三 너희들이 되답하되 우리가 아브라함의 조손이  
 라 전브터 놈의 종이 되지아니하엿거늘 엇지 우리를 노하주  
 리라 하시냐 三四 예수 | 되답 하샤되 내가 진실노 진실노 너  
 희게 날으노니 죄를 범하는 사름은 다 죄의 종이라 三五 좋은  
 영원히 집에 잇지 못하되 아들은 영원히 잇누니 三六 그런고  
 로 아들이 너희를 노하주면 너희가 참 노히리라 三七 나도 알  
 거니와 너희가 아브라함의 조손이로되 나를 죽이고져하는  
 거슨 내 도가 네 무음에 잇슬 곳이 업슴이로다 三八 내가 말  
 하는 거슨 내 아버지의게서 본 거시오 너희가 흥하는 거슨  
 너희 아버지의게 드른 거시니라 三九 되답하야 곱으되 우리 아  
 바지는 아브라함이라 하니 예수 | 곱으샤되 너희가 아브라  
함의 조손이면 아브라함의 일을 흥흥터이어늘 四十 지금 나  
 를 죽이고져하는도다 나는 하누님씩 드른 진리를 너희의게  
 가르치는 사름이니 아브라함은 이러케 하지아니하엿는지라  
 四一 너희가 너희 아버지의 일을 흥하는도다 되답하되 우리가  
 음란한 되셔 나지아니하엿고 아버지 하나 쏘이시니 곳 하누  
 님이로다 四二 예수 | 곱으샤되 하누님이 너희 아버지시면  
 너희가 나를 사랑할지라 내가 하누님씩로 나셔 왔노니 내가  
 스스로 온 거시 아니오 아버지씩셔 나를 보내신 거신되 四三  
 엇지하야 내 말을 아지못하느냐 내 도를 뜻지못함이로다 四  
 四 너희는 너희 아버지 마귀의게서 낫스니 너희 아버지의 욕심을

너희도 헝헝고져헝누니라 처음부터 더가 살인헝자니 진리  
 에 속헝지아니헝은 더의 무옴에 진리가 업슴이오 거죇 말하  
 는 거스 무옴에서 나오는데로 말하는 거시니 거죇 말하는자  
 도 되고 거죇 말하는자의 아비도 되엿누니라 四五 내가 진리  
 를 말함으로 너희가 나를 밋지아니헝니 四六 너희 중에 누가  
 나를 죄로 칙잡겟누냐 내가 진리를 말하매 엇지하야 나를 밋  
 지아니헝누냐 四七 하누님의 속헝 사름은 하누님의 말슴을  
 드를터이로되 너희가 듯지아니헝은 너희가 하누님의 속헝  
 지아니헝이로다 四八 유대인이 뒤답하야 골우뒤 우리 말은  
 네가 사마리아 사름이오 쏘 샐귀가 들녗다하는 말이 올치아  
 니하냐 四九 예수 | 뒤답하샤뒤 나는 샐귀들닌 거시 아니라  
 다만 내 아버지를 공경함이어늘 너희가 나를 욱하는도다 五  
 + 나는 내 영광을 구치아니헝나 구하시고 판단하시는이가  
 계시니라 五一 내가 진실노 진실노 너희드려 닐오노니 사름  
 이 내 말을 직히면 죽는 거슬 영원히 보지못하리라 五二 유대  
인이 골우뒤 우리가 지금 네가 샐귀들닌줄을 아노라 아브라  
함도 죽고 여러 선지자도 죽엇거늘 네가 말하기를 사름이 내  
 말을 직히면 죽는 거슬 영원히 보지못하리라 하니 五三 우리  
 조상 아브라함도 죽엇거늘 너는 그 보다 더 크며 여러 선지  
 자도 죽엇거늘 너는 누구라 헝누냐 五四 예수 | 뒤답하샤뒤  
 내가 나를 영화롭게 하면 내 영화가 헛되려니와 나를 영화로  
 게 하시는이는 내 아버지시니 너희가 말하는바 너희 하누님  
 이시라 三五 너희는 아지 못하되 나는 아노니 내가 아지못하  
 다 하면 나도 너희 곱치 거죇 말 하는자라 나는 알고 쏘 그  
 말슴을 직히노니 三六 너희 조상 아브라함이 나의 쎄 볼 거슬

즐거워하다가 보고 깃버하였노니라 三七 윤대인이 골으되  
 네가 나히 오십도 못되어 아브라함을 보았노냐 三八 예수 |  
 골으샤되 내가 진실노 진실노 너희드려 날으노니 아브라함  
 이 잇기 전에 내가 잇노니라 하시니 三九 너희가 돌을 드러  
 치려허거늘 예수 | 피허샤 성전에서 나가시니라

## 구장

一 예수 | 길 가실 때에 나면서 눈먼 사름 하나를 보시니 二  
 데즈들이 무려 골으되 랍비여 이 사름이 나면서 눈먼 거시  
 뉘 죄닛가 제 죄닛가 제 부모의 죄닛가 三 예수 | 되답허샤  
 되 이 사름이 죄를 범한 것도 아니오 그 부모가 죄를 범한 것  
 도 아니오 그의게서 하노님의 허시는 거슬 드러내고져허심  
 이라 四 때가 아직 낮이매 나를 보내신이의 일을 우리가 맞  
 당히 흥허거니와 밤이 오면 사름이 일을 흥힐수 업스리니 五  
 내가 세상에 잇서서는 곳 세상의 빛치라 하시더라 六 말씀을  
 못초시고 싸에 춤을 베타하 진흙을 닦이샤 그의 눈에 바르시  
 고 七 날으샤되 실노암 못에 가서 씨스라 하시니 실노암은  
 번역 허면 보낸 뜻이러라 가서 씻고 오매 보더라 八 리웃 사  
 립과 밋 전에 보고 걸인인줄을 아던 사름들이 골으되 이는  
 안져서 구걸허던 사름이 아니냐 하니 九 혹은 그 사름이라고  
 도 허며 혹은 말허되 아니라 그 사름 깃다고도 허거늘 제 말  
 이 내로라 하니 十 너희가 무르되 엇지허야 네 눈을 씻노냐  
 十一 되답허되 예수라 허는 사름이 진흙을 닦여 내 눈에 바르  
 고 날드려 실노암에 가서 씨스라 하시기에 가서 씨섯더니 곳

본다 하니 **十二** 너희가 골으되 그 사롬이 어디 잇느냐 헨되  
 골으되 아지 못한다 헨더라 **十三** 너희가 전에 눈머러던 사  
 롱을 다리고 바리시교인의게 가니 **十四** 예수씩셔 진흙을 뇌  
 여 눈을 쓰게 헨신 날은 안식일인고로 **十五** 바리시교인이 쏘  
 엇지하야 보게 되엇느냐 무르니 골으되 그 사롬이 진흙을 내  
 눈에 바르매 내가 씻고 보노라 하니 **十六** 바리시교인 중에 혹  
 은 말하되 이 사롬이 안식일을 직히지아니하니 하느님씩로  
 온 사롬이 아니라 하며 혹은 말하되 사롬이 죄가 잇고셔 엇  
 지 이러헌 이적을 힝헝겝느냐 하야 피츨 변론이 되엇더니 **十  
 七** 쏘 눈머러던이드려 무르되 그 사롬이 네 눈을 쓰게 헨  
 스니 너는 그를 엇더헌 사롬이라 하느냐 되답하되 선지자라  
 헨되 **十八** 유대인이 눈머러다가 보게 된 거슬 밋지아니하다  
 가 그 부모를 불너 무르되 **十九** 이 사롬이 네 아들이냐 나면  
 셔 눈머러다 하느자냐 지금은 엇지하야 보느냐 하니 **二十** 그  
 부모가 되답하야 골으되 이 사롬이 우리 아들이오 쏘 나면서  
 눈먼줄도 아나 **二十一** 지금 엇지하야 보는지 우리는 아지못하  
 며 누가 그 눈을 쓰게 헨는지 아지못하느니라 녀가 장성하  
 니 녀드려 무러보시오 녀가 되답하리이다 하니 **二十二** 그 부모  
 가 이 말하느 거슨 유대인을 무셔워함이니 유대인들이 의론  
 을 임의 덩하야 누구던지 예수를 그리스도인줄 안다 하면 회  
 당에 쏘차 내여보내겟다 흠이라 **二十三** 이럼으로 그 부모가 말  
 하기를 녀가 장성하니 녀드려 무러보라 헨더라 **二十四** 너희가  
 본릭 눈머러던 사롬을 두번째 불너 날으되 너는 영광을 하느  
 님씩로 돌려보내라 우리는 녀 사롬이 죄인인줄을 아노라 하  
 니 **二十五** 되답하되 그가 죄인인지 아닌지 내가 아지못하나 헨

가지 아는 거슨 내가 이전에는 눈머렀다가 지금은 보노라 훈  
 딩 二六 또 무르딩 그 사름이 무슴 일을 힝햐야 네 눈을 쓰게  
 햏엿느냐 二七 딩답햏딩 내가 이제 너희게 닐너도 듯지아니  
 햏고 엇지햏야 또 듯고십햏냐 너희도 그 테즈가 되랴고 그리  
 햏느냐 二八 너희가 곳 꾸지져 곱으딩 너는 그 테즈나 우리는  
모세의 테즈라 二九 하누님이 모세의게는 말슴 햏신줄을 우  
 리가 알거니와 이 사름은 어딴지 왓는지 아지못햏노라 三〇  
 그가 딩답햏야 곱으딩 이상햏다 이 사름이 내 눈을 쓰게 햏  
 엿스되 너희가 어딴지 오신지 아지못햏눈도다 三一 하누님  
 이 죄인은 듯지 아니햏시고 하누님을 경비햏며 그 쏫을 좃차  
 힝햏는 사름은 드르시는줄을 우리가 아는지라 三二 창세 이  
 후로 나면서 눈먼쟈의 눈을 쓰게 흠을 듯지못햏엿스니 三三  
 이 사름이 하누님씩로브터 오지아니햏엿스면 아모 일도 힝  
 치못햏리라 三四 너희가 딩답햏야 곱으딩 네가 온전히 죄 가  
 온뎁셔 나셔 우리를 구르치느냐 햏고 또 쏫차 내여보내더랴  
 ○ 三五 예수 | 너희가 쏫차 보넛다 햏는 말을 드르섯더니 그  
 사름을 만나샤 곱으샤딩 네가 하누님 아들을 밋느냐 三六 딩  
 답햏야 곱으딩 쥬여 그가 누구신지 밋게 햏야주시옵쇼셔 三  
 七 예수 | 곱으샤딩 네가 전에 보앗거니와 지금 너와 말햏는  
 쟈니라 햏시니 三八 곱으딩 쥬여 내가 밋누이다 햏고 절햏는  
 지라○ 三九 예수 | 곱으샤딩 내가 심판햏러 세상에 누려왓  
 스니 보지못햏는 사름으로 보게 햏고 보는 사름으로 보지못  
 햏게 햏리라 햏시니 四十 곱치 잇는 바리시교인이 이 말슴을  
 듯고 곱으딩 우리도 눈이 머렀느냐 四一 예수 | 곱으샤딩 너

희가 눈이 머릿더면 죄가 업스려니와 시방 말하기를 우리가 본다 후기로 죄가 그쳐 잇느니라

## 십장

一 내가 진실노 진실노 너희드려 날오노니 양의 우리의 문으로 드러가지아니하고 다른 곳으로 넘어가는자는 도적이오 강도라 二 문으로 드러가는이가 양의 목자니 三 문직이가 그를 위후야 문을 열고 양도 그 소리를 듣느니 그 양의 그 일흠을 각각 불너 내느니라 四 그 양을 다 불너 낸 후에 압서 가면 양이 썩라오는 거슨 그 소리를 알미오 五 타인을 썩르지아니하고 다라남은 타인의 소리를 아지못흠이라 후시니 六 예수 | 이 비유로 못 사롬의게 날오시되 너희게 후신 말숨이 무숨 말인지 아지못후더라 七 그런고로 예수 | 또 날오샤되 내가 진실노 진실노 너희게 말후노니 내가 양의 문이라 八 나보다 몬져 온 사롬은 다 도적이오 강도니 양이 듯지아니후 엿느니라 九 내가 곳 문이니 누구던지 나로 말미암아 드러가면 구원을 엇고 드러가며 나올제 쏘을 엇으리라 十 도적이오는 거슨 다름이 아니라 도적질하고 죽이고 멸망 식히라는 거시오 내가 온 거슨 양으로 후여곰 심명을 엇고 더 엇어 풍성후게 후라는 거시라 十一 나는 선흔 목자니 선흔 목자는 양을 위후야 목숨을 버리고 十二 삭군은 목자가 아니오 양도 쏘제 양이 아니라 일희가 오는 거슬 보면 양을 버리고 다라나리니 일희가 양을 잡고 무리를 헛치리라 十三 다라나는 거슨 삭군인 썩둑이니 양을 도라보지아니후나 十四 나는 선흔 목

자니 나도 내 양을 알고 양도 나를 아는 거시 十五 아버지씩  
 셔 나를 아시고 내가 아버지를 아는 것 고타니 쏘 내가 양을  
 위하야 목숨을 브리노라 十六 쏘 내게 다른 양이 잇서 이 우  
 리에 들지아니흔지라 내가 쓰을어야 홀터이니 너희도 내 소  
 리를 들고 혼 무리가 되여 혼 목자의게 잇스리니 十七 아버지  
 썻셔 나를 사랑하시는 거슨 내가 목숨을 브렸다가 다시 엇으  
 려흠이라 十八 내 목숨을 빼아슬 사롬이 업스나 내가 스스로  
 브릴지니 나는 브릴 권세도 잇고 다시 엇을 권세도 잇스니  
 이거슨 내 아버지의게셔 밧은 계명이라 하시더라 十九 유  
대인들이 이 말숨을 인하야 다시 변론홀시 二十 그 중에 여러  
 슌 말하되 더 사롬이 샤귀들녀 밧쳤거늘 엇지하야 그 말을  
 들느냐 하며 二十一 혹은 말하되 이 말은 샤귀들닌 사롬의 말이  
 아니라 샤귀가 엇지 눈먼자의 눈을 뜨게 하겟느냐 하더라 〇  
 二十二 예루살렘에 슈던절이 니르니 쟸가 겨울이라 二十三 예수 |  
 성년에서 솔노몬 힝랑으로 둔니시니 二十四 유대인들이 에워  
 싸고 곱우되 그되가 우리로 의심나게 하기를 언제 썻지 하랴  
 느냐 그되가 그리스도여든 붉히 그루치라 하니 二十五 예수 |  
 되답하샤되 내가 이전에 너희게 닐넛스되 밧지아니하는도  
 다 내가 아버지의 일흠으로 힝하는 일이 나를 위하야 증거하  
 는 거시어늘 二十六 너희가 밧지아니하는 거슨 내 양이 아님이  
 니 二十七 내 양은 내 소리를 들느냐니 나도 더를 알고 더도 나를  
 썻르느냐니라 二十八 내가 너희게 영싱을 주노니 영원히 멸망치  
 아니홀터이오 쏘 내 손에서 빼아슬쟈가 업느냐니라 二十九 내게  
 양을 주신 내 아버지는 만물보다 더 크시니 아버지 손에서  
 능히 빼아슬쟈가 업느냐니 三十 나와 아버지는 일테니라 하신

31 유대인이 다시 돌을 드려 치려허거늘 32 예수 | 곁으샤디 내가 아버지씨로 말미암아 여러 가지 선헌 일을 너희  
 게 보였거늘 그 중에 무슨 일노 돌노 치려허느냐 하시니 33 유대인들이 되답허되 선헌 일 헌 거스로 우리가 너를 돌노  
 치랴는 거시 아니라 참람함이니 네가 사롬이 되어 스스로 하  
 누님이라 흠이로라 34 예수 | 곁으샤디 너희 룰법에 내가  
 너희를 신이라 헌 말을 기록허지 아니허엿느냐 35 성경은  
 폐하지못허누니 하누님의 명을 받든 사롬을 신이라 허섯거  
 든 36 허물며 아버지씨서 거룩하게 허샤 세상에 보내신자  
 가 말허기를 내가 하누님 아들이라 허는 거슬 너희가 엇지  
 참람허다 허느냐 37 만일 내가 내 아버지의 일을 핑치아니  
 허거든 나를 밋지말녀니와 38 내가 핑허거든 나를 밋지아  
 니허나 그 일은 밋으라 너희로 허여곰 아버지씨서 내 안에  
 계시고 내가 아버지 안에 잇는줄을 썩드라 알게 흠이라 허신  
 되 39 여러 사롬이 쏘 잡고져허매 그 손에 버셔나셔 나가시  
 니라○ 40 다시 요단강 밋그로 가샤 요한이 처음으로 세례  
 주던 곳에 니르러 거긔 거허시니 41 사롬들이 만히 와서 말  
 허되 요한은 이적을 핑치아니허엿스나 이 사롬을 그르쳐 말  
 헌 거스 다 참이라 허는지라 42 거긔 사롬들이 만히 밋더라

## 십일장

1 벳아니에 사는 라사로가 병드럿스니 거긔 마리아와 그 형  
마르다의 사는 촌이라 2 그 마리아는 향기로온 기름으로 쥬  
 썩 붓고 머리 터럭으로 쥬의 발을 씻기던 사롬인되 그 오라

비 라사로가 병드러났고 그 누의 들이 예수씨 사름을 보내  
 여 골으되 쥬여 보시옵쇼셔 사랑하시는 사름이 병드러났  
 다 하니 三 예수 | 드르시고 골으샤되 이 병이 죽을 병이 아  
 니오 하느님의 영광을 위하야 하느님 아들노 영광을 엇게 흠  
 이라 하시더라 五 예수씨셔 본리 마르다와 그 동생과 라사로  
 를 사랑하시더니 六 라사로가 병드러다 하는 말을 드르시고  
 계시던 뒤셔 잇흘을 더 류하시고 七 그 후에 데즈 두려 날으  
 샤되 요대로 다시 가자 하시니 八 데즈들이 뒤답하되 랍비여  
 근일에 요대인들이 돌노 치려하는디 쏘 그리로 가시려하  
 잇가 九 예수 | 뒤답하샤되 낮이 여섯 시가 아니냐 사름이  
 낮에 든니면 너머지지아니하는 거슨 세상 빛출 봄이오 + 밤  
 에 든니면 너머지는 거슨 빛치 업슴이라 하시더라 +- 이 말  
 슴을 하신 후에 쏘 골으샤되 우리 친구 라사로가 누어 자니  
 내가 가서 썩우겟다 하신디 +二 데즈들이 골으되 쥬여 누어  
 자면 낮겟누이다 하더라 +三 예수의 말씀은 죽은 거슬 그루  
 침이나 데즈들은 평안히 잠 자는 말씀으로 하신줄 알거늘 +  
 四 예수 | 붉히 날으샤되 라사로가 죽었누니라 +五 내가 거  
 기 잇지아니함으로 너희를 위하야 깃버하는 거슨 너희로 하  
 여곰 밋게 흠이라 그러나 그의게로 가자 하신디 +六 디두모  
 라 하는 도마가 동모두려 말하되 우리도 쏘 가서 곱치 죽자  
 하더라 〇 +七 예수 | 와셔보시니 라사로가 죽어 무덤에 잇  
 슌지 임의 나흘이라 +八 벳아니가 예루살렘에서 갓갑기가  
 한 오리 즘 되매 +九 요대인이 만히 마르다와 마리아의 집에  
 와셔 그 오라비 죽은 거슬 인하야 위로하더니 +十 마르다가

예수 오셨다 하니 말을 듣고 곳 나가 마질식 마리아는 집에 안졌더라 二一 마르다가 예수희 엿조오되 쥬씩셔 여기 계셨더면 내 오라비가 죽지아니후엿슬터이나 二二 나는 이제라도 쥬씩셔 하느님의 구하시는 거슬 무어시던지 하느님이 주실줄을 아누이다 二三 예수 | 곱으샤되 네 오라비가 다시 살니라 二四 마르다가 곱으되 무조막 날 부활할 때에는 다시 살줄을 내가 아누이다 二五 예수 | 곱으샤되 나는 부활이오 생명이니 나를 밋는 사름은 죽어도 살고 二六 살아셔 밋는 사름은 영원히 죽지아니후리니 이 거슬 네가 밋느냐 二七 곱으되 쥬여 그러후외다 쥬는 그리스도시오 하느님의 아드님으로 세상에 강림후실이인줄 밋누이다 二八 말을 못초고 쏘 도라가셔 그만히 그 동생 마리아를 불너 말후되 선성님이 오셔셔 너를 부르신다 하니 二九 마리아가 이 말슴을 듣고 급히 니러나 예수희 나아가니 三十 이 때에 예수 | 마을노 드러오지아니후시고 마르다를 만나던 곳에 그져 계시더라 三一 집에서 마리아를 위로후는 유대인들이 그 급히 니러나 나가는 거슬 보고 썩라가며 생각후되 무덤에 곡후러 간다 후엿더니 三二 마리아가 예수 계신 곳에 가서 보이고 그 발압헤 업되여 곱으되 쥬씩셔 여기 계셨더면 내 오라비가 죽지아니후엿겟누이다 후더라 三三 예수 | 그 우는것과 쏘 곱치 온 유대인들도 우는 거슬 보시고 무음에 통분후시고 슯후후샤 三四 곱으샤되 어되 못엇느냐 곱으되 쥬여 와서 보옵쇼셔 하니 三五 예수희셔 우신되 三六 유대인이 말후되 볼지어다 터를 이 곱치 사랑후는도다 하니 三七 그 중에서 말후되 더 사름이 눈먼자의

눈을 뜨게 하였스니 이 사름도 능히 죽지안케 못하였겟느냐  
 하니 三八 예수 | 다시 무움에 통분하야 무덤에 니르시니 무  
 덤이 굴이라 돌노 막았거늘 三九 예수 | 굴으샤되 돌을 옮겨  
 노흐라 하시니 그 죽은 사름의 누의 마르다가 굴으되 쥬여  
 죽은지가 나흘이 되었스매 시방은 내암새가 나겟습누이다  
 四十 예수 | 굴으샤되 네가 밋으면 하누님의 영광을 보리라  
 하지아니하였느냐 하시되 四一 그 사름들이 돌을 옮겨노흐  
 니 예수 | 눈을 드러 우러러 보시고 굴으샤되 아버지여 내  
 말을 드르신 거슬 감사하누이다 四二 흥상 내 말을 드르시는  
 줄을 아옵누니 이 말슴하옵는 거슨 둘너 선 사름으로 하여곰  
 아버지씩셔 나를 보내신 거슬 밋게 흠이니이다 四三 말슴을  
 밋초시고 크게 소리를 질너 부르샤되 라사로야 나오라 하시  
 니 四四 죽은 사름이 곳 나오는지라 슈죽은 뵈로 동이고 얼굴  
 은 슈건으로 씻거늘 예수 | 굴으샤되 푸러노하 흥하게 하라  
 하시더라○ 四五 마리아의게 온 유대인들이 흥하신 일을 보  
 고 만히 밋더라 四六 그 중에 잇던 사름이 가서 바리식교인을  
 보고 예수의 하신 일을 날으더라○ 四七 제스제장과 바리식  
 교인들이 공회를 모호고 굴으되 이 사름이 이척을 만히 흥하  
 니 우리가 엇더케 하겟느냐 四八 만일 너희의 하눈대로 두면 다  
 밋을 거시오 쏘 로마 사름이 와서 우리 싸와 나라를 빼아스  
 리라 하니 四九 그 중에 그 히 대제수장 된 가야바라 하는 사  
 림이 너희 두려 말하되 너희들이 아모 것도 아지못하눈도다  
 五十 혼 사름이 빅성을 위하야 죽어서 온 나라이 망하지안케  
 되는 거시 너희게 유익흔줄을 생각지아니함이로다 하니 五  
 一 이 말은 제 무움으로 흠이 아니오 그 히에 대제수장이 됨

으로 예수씨서 그 나라를 위하야 죽으시고 五二 또 그 나라만  
 위하야 아니라 스방에 훗허진 하느님의 조녀를 합하야 하나  
 이 되게함을 미리 말함이라 五三 이날부터는 그 사롬들이  
 예수 죽이기를 씨하더라 五四 그런고로 다시 유대인 가온  
 뒤 드러나게 든니지아니하시고 빈들 갓가온 곳으로 가샤 에  
브라임이라 하는 성에 니르러 데주들과 곱치 계시더라 三五  
유대인의 유월절이 갓가오매 절기 전에 식골셔 사롬이 만히  
예루살렘으로 올라가는 거슨 결례를 힝허려함이라 三六  
 너희가 예수를 찾다가 성년에 서서 서로 말하되 너희 생각에  
 는 엇더하뇨 너희가 절기를 직히러 오지아니하겠느냐 하니 三  
 七 이는 제수제장과 바리시교인들이 미리 령을 내되 누가 예  
 수 잇는 곳을 알거든 고후야 잡게 하라 함이라

## 십이장

一 유월절 엇시 전에 예수 | 벳아니 라사로 잇는 곳에 니르  
 시니 이는 예수 | 죽은 가온뒤셔 다시 살니신자라 二 거긔셔  
 예수를 위하야 잔치홀시 마르다가 일을 보고 라사로도 곱치  
 자리에 참여흔지라 三 마리아가 지극히 귀흔 향기로온 기름  
 훈 근을 예수 발에 붓고 또 제 머리털노 씨스니 기름 향기가  
 집에 가득흔지라 四 데주 중에 예수를 잡아줄 가롯 유다가  
 말하되 五 이 향기로온 기름을 엇지씨 삼빅량을 밧고 파라  
 간난흔 사롬을 구제하지아니하느냐 하니 六 이 말은 간난흔  
 사롬을 생각하야 그리하는 거시 아니오 더는 도적이라 돈 전  
 뒤를 맞하 너흔 거슬 스스로서 가져감이라 七 예수 | 골우샤

뒤 그만두어 이 기름을 나의 장수할 날을 위하야 두게 하라  
 八 간난흔 사름은 너희와 흥상 곱치 잇스려니와 나는 너희와  
 흥상 잇지못하겠다 하시더라 ○ 九 유대에 허다흔 무리가 예  
 수씩셔 여긔 계신줄을 알고 온 거슨 예수 만 위하야 온 거시  
 아시오 예수씩셔 다시 살니신 라사로를 보랴홈이러라 + 제  
 스제장이 서로 의론하고 라사로 썩지 잡아죽이랴하는 거슨  
 +- 라사로 썩됨에 유대인이 만히 예수를 밋고 좃침이러라  
 ○ +二 절기를 직히러 온 허다흔 무리가 그 잇흔날에 예수 |  
예루살렘으로 오신다 흙을 듯고 +三 종려 나무 가지를 가지  
 고 나가 마자 곧 호산나로다 주의 일흙으로 오시는 이는  
이스라엘 왕이시니 복이 잇도다 하더라 +四 예수 | 혼 어린  
 라귀를 만나셔 투시니 +五 이는 기록흔 말슴과 곱흔지라 날  
 녀스되 시온 쏠아 두려워말나 너의 왕이 라귀 삭기를 투고  
 오신다 하엿더라 +六 처음에는 데즈들이 이 일을 아지못하  
 다가 예수씩셔 영화를 었으신 후에야 성경에 예수를 그르쳐  
 기록흔 것과 밋 사름들이 예수를 향하야 이 곱치 혼 거슬 상  
 각하더라 +七 예수 | 라사로를 무덤에서 불너내여 죽은 가  
 온되셔 다시 살니실 때에 곱치 잇던 무리가 증거하니 +八 무  
 리가 예수씩셔 이 이적 흥하심을 듯고 가서 맛거늘 +九 바리  
 시교인이 서로 말하되 볼지어다 너희 하는 일이 쓸디업다 온  
 세상이 너를 좃는다 하더라 ○ +十 절기를 당하야 레벳하러  
 올나온 사름 중에 헬나 사름 두어시 +- 갈닐니 벳새다 사름  
빌립의게 가서 구하야 곧 호산나 선sing이여 우리가 예수를 보고  
 쳐하노라 +- 빌립이 안드레의게 와서 말하되 안드레가 빌  
립과 곱치 와서 예수씩 엿조오니 +- 예수 | 되답하야 곧

샤디 인주가 영광을 얻을 때가 되엇도다 二四 내가 진실노 진실노 너희게 날오노니 밀 알 하나이 싸에 써러져 죽지아니하면 그냥 혼 알대로 잇고 죽으면 열미가 만히 밋칠터이라 二五 제 싱명을 앗기는 사름은 일허브릴터이오 이 세상에서 싱명을 앗기지아니하는 사름은 영싱하도록 보호허리라 二六 사름이 나를 섬기랴면 나를 쓰르라 나 잇는 곳에 나를 섬기는 사름도 거긔 잇스리니 사름이 나를 섬기면 내 아버지씩셔 귀히녁이실지라 二七 지금 내 무음이 민망하니 무슴 말을 허리오 아버지여 나를 구원허야 이 때를 면허게 허야 주옵쇼셔 그러하나 내가 이 거슬 위허야 이 때에 왔노이다 二八 아버지여 아버지의 일흠을 영화롭게 허옵쇼셔 하시니 하늘에서 소리가 잇서 곱오디 내가 임의 영화롭게 허였고 또 다시 영화롭게 허리라 허신디 二九 곁헤 섰던 무리가 듯고 곱오디 우뢰 소리라고도 허며 또 엇던 사름은 곱오디 텨수가 곁치 말한다고도 하니 三十 예수 | 곱오샤디 이 소리가 나를 위허야 난 거시 아니오 너희를 위허야 난 거시라 三一 이제 이 세상의 심판이 니르럿스니 이 세상 님군이 쫓겨 나리라 三二 내가 싸에서 들니면 사름을 다 잇쓸어 내게 오게 허겄노라 하시니 三三 이 말슴은 엇더케 도라가실 거슬 그루치심이러라 三四 무리가 곱오디 우리는 드르니 룰법에 날넛스디 그리스도씩셔 영원히 산다 허엿거늘 너는 엇지허야 인주가 반드시 들리라 허노냐 이 인주가 누구냐 헨디 三五 예수 | 곱오샤디 아직 조금 동안 너희 중에 빗치 잇스리니 빗치 잇슬 때에 힝허야 어두온 거시 너희게 림허지아니허게 허라 어두은 디 힝허는 사름은 갈바를 아지못허노니라 三六 너희게 아직 빗치 잇슬 때에 빗출 밋으라 그리허면 광명헌샤가 되리라 하시더라

○ 예수 | 이 말씀을 못초시고 떠나가서 숨으시니라 三七 예수 | 이적을 너희 압헤서 이 곳치 만히 헝헝스나 밋지 아니하니

三八 이는 선지자 이사야의 말씀을 일우려후심이니 닐넛스되

쥬여 우리 전후는 말을 누가 밋으며 쥬의 권능이 뉘게 나타났느냐

후엿더라 三九 너희가 능히 밋지못후는 거슨 이사야가 쏘 닐넛스되

四十 눈을 멀게 후시고 그 무음을 완악후게 후신 거시니 이는 너희가 눈으로 보고 무음으로 썩듯고 도리키면 내가 곳쳐 줄가 두려워후니라

후엿스니 四一 이는 이사야가 쥬의 영광을 보고 쥬를 그르쳐 말후 거시라 四二 그러나 관원 중에 밋는 사롬이 만후되 바리 시교인을 인후야 안다 후지 아니후는 거슨 회당에서 쏙겨 날가 두려워후이니 四三 사롬의 영화를 하느님의 영화보다 더 도하후이러라 ○ 四四 예수 | 소리를 놉혀 곱으샤되 나를 밋는 사롬은 나를 밋는 거시 아니오 나를 보내신이를 밋는 거시라 四五 나를 보는 사롬은 나를 보내신이를 보는 거시니 四六 나는 빛츠로 이 세상에 림후엿스매 나를 밋는 사롬은 어두은 뒤 잇지안케 후리라 四七 내 말을 듯고 직히지아니후는 사롬을 내가 덩죄후지아니후는 거슨 내가 세상을 덩죄후라고

온 거시 아시오 구원하랴고 옴이라 四八 나를 부리고 내 말을  
 듯지 아니하느자는 덩죄홀이가 잇스니 곳 나의 하던 말이 무  
 쯔막 날에 덩죄하리라 四九 내가 스스로 말한 거시 아시오 나  
 를 보내신 아버지씩셔 말할 것과 전홀 거슬 내게 명하섯스니  
 五十 그 계명이 영싱인줄 아논고로 내가 전하느 거슬 아버지  
 쯔셔 날으신 말씀대로 전하노라 하시더라

## 십삼장

一 유월절 전에 예수 | 세상을 떠나 아버지씩로 도라가실 때  
 가 니르심을 아시고 세상에 잇는 쯔기 빅성을 사랑하시디 쯔  
 쯔지 사랑하시더라 二 마귀가 예수를 잡아줄 쯔을 시몬의 아  
 들 가롯 유다의 무옴에 임의 두엇더니 三 예수 | 아버지씩셔  
 만물을 쯔기 손에 부치신줄아시고 쯔 하느님씩로브터 오섯  
 다가 하느님씩로 도라가실줄도 아시고 四 저녁 잡수시다가  
 자리에 니러나샤 옷을 벗고 슈건으로 동이시고 五 대아에 물  
 을 담아 가지시고 데쯔의 발을 씻기시고 그 동이신 슈건으로  
 씻길시 六 시몬 베드로에게 니르니 곱으디 쯔여 내 발을 씻  
 기십누잇가 하거늘 七 예수 | 되답하야 곱으샤디 나의 하느  
 거슬 네가 이제는 아지못하나 이 후에는 알니라 하시니 八  
베드로 | 곱으디 내 발을 영원토록 씻기지못하시리이다 예  
 수 | 곱으샤디 내가 너를 씻기지아니하면 네가 나로 더브러  
 상관이 업누니라 九 시몬 베드로 | 곱으디 쯔여 내 발쯔 아  
 니라 손과 머리로 씻겨주옵쇼셔 十 예수 | 곱으샤디 임의 목  
 욱하느자는 발 만 쯔셔도 온 몸이 다 쯔긋하니라 너희가 쯔긋

허나 다 그러한 거시 아니라 허심은 **十一** 잡아줄 사름이 누구  
 인지 아시논고로 다 썩긋흔 거시 아니라 허심이러라○ **十二**  
 너희 발을 씻기시고 옷을 낚으시고 다시 안져 곱으샤되 내가  
 너희게 힝흔 거슬 너희가 아냐 **十三** 너희가 나드려 션싱이  
 라고도 허고 쥬라고도 하니 너희 말이 올흔지라 내가 참 그  
 러허다 **十四** 내가 쥬도 되고 션싱도 되여 너희 발을 씻기니  
 너희도 서로 발을 씻기는 거시 올토다 **十五** 내가 본을 너희게  
 주어 너희도 내가 너희게 힝흔 것 곱치 힝허게 흠이라 **十六**  
 내가 진실노 진실노 너희게 낚으노니 종이 상년보다 크지못  
 허고 심부름 허는 사름이 심부름 식히는 사름보다 크지못하  
 니 **十七** 이 거슬 알고 힝허면 복이 잇스리라 **十八** 내가 너희를  
 다 가르쳐 말흔 거시 아니라 내가 퍽흔쟈는 내가 다 아노니  
 성경에 내 썩을 먹는 사름이 발곰치를 들어 나를 찬다 허는  
 말이 응허엿도다 **十九** 사방브터 일우기 전에 몬져 너희가 낚  
 으리니 이는 일이 일우거든 너희로 허여곰 내가 나인줄 밋게  
 흠이라 **二十** 내가 진실노 진실노 너희드려 낚으노니 내가 보  
 낸 사름을 뒤접허면 나를 뒤접허는 거시오 나를 뒤접허면 나  
 를 보내신이를 뒤접허는 거시라 하시더라○ **二十一** 예수 | 이  
 말숨을 못초시고 무옴에 민망허야 증거허야 곱으샤되 내가  
 진실노 진실노 너희드려 낚으노니 너희중 허나이 나를 잡아  
 주겟다 하시니 **二十二** 데즈들이 서로 보며 의심허야 누구를 말  
 숨허신지 아지못허더라 **二十三** 자리에 참예흔 데즈 허나이 잇  
 스니 예수의 소랑하시논쟈라 예수의 품에 의지허엿거늘 **二**  
**四** 시몬 베드로가 머리로 썩을 보이고 말허되 말숨허신쟈가  
 누구인지 말하라 혼되 **二五** 그가 예수의 가슴에 그대로 의지

ㅎ야 도라보며 무르되 쥬여 누구오닛가 二六 예수 | 뒤답ㅎ  
 샤되 내가 먹을 것 ㅎ 조각을 씹어다가 주는 사룸이로다 ㅎ  
 시고 곳 ㅎ 조각을 씹으샤다가 가롯 시몬의 아들 유다를 주  
 시니 二七 유다 ㅅ은 후에 사단이 곳 그 속에 드러간지라 그럼으로  
 예수 | 유다 드러 닐으샤되 네 ㅎ 거슬 속히 ㅎ라 ㅎ시니 二  
 八 자리에 참예ㅎ 사룸이 예수의 말슴을 무슴 뜻인지 아는  
 사룸이 업고 二九 유다가 전되를 맛ㅎ스매 절기에 쓸 물건을  
 사라시는지 ㅎ 간난ㅎ자를 구제ㅎ라 ㅎ시느줄노 안지라 三  
 十 유다가 그 조각을 ㅅ고 곳 나가니 ㅅ애 밤이러라○ 三一 나  
 간 후에 예수 | 곁으샤되 지금 인주가 영광을 ㅎ고 하느님이  
 ㅅ 인주를 인ㅎ야 영광을 ㅎ으시도다 三二 하느님이 조기를  
 인ㅎ야 인주를 영화롭게 ㅎ시리니 즉시 영화롭게 ㅎ시리라  
 三三 쇼조들아 아직도 내가 잠시 너희와 ㅎ씩 잇거니와 너희  
 가 나를 차져도 나의 간 곳에 오지못ㅎ리라 ㅎ 말은 이전에  
유대인의게도 말ㅎ엇거니와 지금 ㅅ 너희드려 닐으노라 三  
 四 새 계명을 너희의게 주노니 서로 사랑ㅎ라 서로 사랑ㅎ기  
 를 내가 너희를 사랑ㅎ듯ㅎ지니라 三五 너희가 서로 사랑ㅎ  
 면 모든 사룸이 이로써 너희가 내 데주인줄 알니라○ 三六 시  
 몬 베드로가 곁으되 쥬여 어되로 가시느잇가 예수 | 곁으샤  
 되 나의 가는 곳을 네가 지금은 ㅅ라오지못ㅎ나 이후에는 ㅅ  
 라오리라 三七 베드로 | 곁으되 쥬여 내가 지금은 ㅎ지ㅎ야  
 ㅅ르지못ㅎ겟느잇가 쥬를 위ㅎ야 목숨을 버리겟느이다 三八  
 예수 | 곁으샤되 네가 나를 위ㅎ야 목숨을 버리겟느냐 내가  
 진실노 진실노 너드려 닐으노니 ㅎ 울기 전에 네가 세번 나  
 를 모른다 ㅎ리라 ㅎ시더라

# 십수장

一 너희는 무음에 근심하지말나 하느님을 믿으니 또 나를 믿  
으라 二 내 아버지 집에 잇슬 곳이 만흐니 그러치아니면 너  
희게 닐넛스리라 내가 가서 너희를 위하야 잇슬 곳을 예비하  
리라 三 가서 너희 잇슬 곳을 예비하면 내가 다시 와서 너희  
를 내게로 영접하야 나 잇는 곳에 너희도 잇게 하리니 四 내  
가 가는 곳에 그 길을 너희가 알니라 하시니 五 도마 | 골오  
디 쥬여 가시는 곳을 아지못하거늘 그 길을 엇지 알겠습나 잇  
가 六 예수 | 골오샤디 내가 곳 길리오 진리오 심명이니 나  
로 말미암지아니하면 아버지씩로 올 사름이 업스리라 七 너  
희가 나를 알앗더면 내 아버지도 알앗스리니 이제부터 너희  
가 알고 또 보앗나니라 八 빌립이 골오디 쥬여 아버지를 보  
여주옵쇼셔 그리하면 우리의게 족하겠습나이다 九 예수 |  
골오샤디 빌립아 내가 너와 이 곳치 오래 잇스되 나를 아지  
못하느냐 나를 본 사름은 아버지를 보앗거늘 엇지하야 아바  
지를 보이라 하느냐 + 나는 아버지의 안에 잇고 아버지는  
내 안에 계신 거슬 네가 믿지아니하느냐 너희드려 닐오는 말  
이 내가 스스로 하는 거시 아니라 아버지씩셔 내 안에 계셔  
그 일을 행하시는 거시라 +一 내가 아버지 안에 잇고 아버지  
씩셔 내 안에 계심을 믿으라 믿지아니하겠거든 행하는 일을  
인하야 나를 믿으라 +二 내가 진실노 진실노 너희드려 닐오  
노니 나를 믿는 사름은 나의 행하는 일을 녀도 행할터이오  
또한 이보다 큰 것도 행 하리니 이는 내가 아버지씩로 도라  
감이라 +三 너희가 내 일홈으로 무어시던지 구하면 내가 시

히히 거슨 아버지씨서 아들노 말미암아 영화를 엇게 흠이니  
 十四 내 일흠으로 무어시던지 내게 구후면 내가 시히히 거시오  
 十五 너희가 나를 사랑후면 나의 계명을 직히리라 十六 내  
 가 아버지씨 구후겟스니 아버지씨서 또 다른 보혜수를 너희  
 게 보내여 영원토록 고티 잇게 후시리니 十七 이는 진리의 신  
 이라 세상이 능히 밋지못후는 거슨 보지도 못후고 아지도 못  
 흠이나 너희가 아는 거슨 너희와 고티 계시고 또 너희 속에  
 계시실 연고라 十八 내가 너희를 썸나 외로운 조식 고티 버리지  
 아니후고 너희게로 림후려니와 十九 아직 조금 잇다가 세상이  
 다시 나를 보지못후터이로되 너희가 나를 볼 거시오 내가  
 살므로 너희도 살니라 二十 그 날에 내가 아버지 안에 잇고  
 너희가 내 안에 잇고 내가 너희 안에 잇는 거슬 너희가 알니  
 라 二十一 나의 계명이 잇서서 직히는 사롬은 나를 사랑후는 사  
 롬이니 나를 사랑후는 사롬은 내 아버지씨서 사랑후실터이  
 오 나도 또 사랑후야 내가 그 사롬의게 나타나 보이리라 二十二  
 가롯 유다 말고 다른 유다가 고티 주여 우리의게는 나타나  
 보이시고 세상 사롬의게는 나타나 보이시지아니힐 거슨 엇  
 더후 일이오닛가 二十三 예수 | 뒤답후야 고티 샤되 사롬이 나  
 를 사랑후면 내 말을 직히리니 내 아버지씨서도 사랑후실터  
 이오 또 우리도 나아와서 더와 흠씩 잇슬터이오 二十四 나를 소  
 랑후지아니후는 사롬은 내 말을 직히지아니힐터이니 너희  
 가 듯는 거슨 내 말이 아니오 나를 보내신 아버지의 말숨이  
 니라○ 二十五 내가 아직 너희와 혼가지로 잇서서 이 말노 너희  
 게 널오노니 二十六 보혜수가 고티 성신이라 아버지씨서 내 일흠  
 으로 보내시리니 모든 거스로 너희를 구루쳐 내가 너희게 널

은 말을 다 기억하게 하시리라 二七 평안함을 너희게 끼쳐주  
 노니 나의 평안함을 너희게 주는 거슨 이 세상이 주는 것 곁  
 치 내가 너희게 주는 거시 아니라 너희는 무음에 근심도 말  
 고 두려워하지도 말나 二八 내가 떠나갓다가 너희게로 온다  
 하는 말을 너희가 드렸거니와 나를 사랑하였더면 내가 아바  
 지씨로 도라갈 거슬 깃버하였스리니 이는 아바지씨셔 나보  
 다 크심이라 二九 이제 일이 일우기 전에 닐은 거슨 일이 일  
 울 때에 너희로 하여곰 맞게 흠이라 三十 이후에는 너희와 말  
 을 만히 하지아니하시리라 이 세상 님군이 을터이나 내게 아모  
 상관이 업스니 三一 오직 내가 아바지를 사랑 하는 것과 아바  
 지씨셔 명하신대로 좃차 흥하는 거슬 세상으로 하여곰 알게  
 하시니 니러나셔 가자 하시더라

## 십오장

一 내가 참 포도 나무요 내 아바지는 포도원 농부라 二 내게  
 잇는 가지가 과실을 밋지아니하면 아바지씨셔 버혀 버리시  
 고 과실을 밋는 가지는 갓구어 과실을 더 만히 밋게 하시리  
 라 三 지금 너희가 내가 전하여준 말노 다 싹긋 하였스니 四  
 너희도 내 안에 잇스라 나도 너희 안에 잇스리니 가지가 포  
 도 나무에 붓지아니하면 절노 과실을 밋칠수 업스리니 너희  
 가 내 안에 잇지 아니하면 쏘 이 곁하시리라 五 나는 포도 나무  
 요 너희는 가지니 더가 내 안에 잇고 내가 더 안에 잇는 사릅  
 은 과실을 만히 밋치려니와 내게서 쓴허지면 아모 것도 흡수  
 업스리라 六 사릅이 내 안에 잇지아니하면 가지를 밋게 내어  
 버려 무른 것 곁하시니 사릅이 주어다가 불에 던져 살올지라

七 너희가 내 안에 있고 내 말이 너희 안에 잇스면 원하시는 대로 구하라 다 일우게 하리라 八 너희가 과실을 만히 밋침으로 내 아버지를 영화롭게 하고 너희도 내 데즈가 되리라 九 아버지씩셔 나를 사랑하신 것 곱치 내가 너희를 사랑하였스니 너희가 나의 사랑하는 안에 잇스라 + 너희가 내 계명을 직히면 나의 사랑하는 안에 잇기를 내가 아버지의 계명을 직히여 아버지의 사랑하시는 안에 잇는 것 곱치 하리라 + 一 내가 이 거슬 너희게 날음은 내 깃뵤이 너희 안에 잇서 너희 깃뵤을 충만하게 흠이니 + 二 너희가 서로 사랑하기를 내가 너희를 사랑하듯하라 이 거시 나의 계명이니라 + 三 사름이 친구를 위하야 목숨을 버리면 이에서 더 큰 사랑이 업느니 + 四 너희가 나의 명하시는대로 행하면 곱 나의 친구라 + 五 이 후에는 너희를 종이라 하지아니하리니 종은 쥬인의 행하는 거슬 아지못흠이니라 너희를 친구라 하노니 내가 내 아버지씩 드른 거슬 다 너희게 알게 하였슴이라 + 六 너희가 나를 퍃흔 거시 아시오 내가 너희를 퍃하야 세움이니 너희로 하여곰 가서 과실을 밋치게 하고 또 너희 과실이 항상 잇게 하야 내 일흠으로 아버지씩 무어슬 구하던지 아버지씩셔 다 너희를 주시게 흠이니 + 七 내가 이 거스로 너희를 명하야 너희가 서로 사랑하게 흠이라 + 八 세상이 너희를 뭉워하면 너희를 뭉워하기 전에 나를 몬져 뭉워흔줄을 알니라 + 九 너희가 세상에 붓헛스면 세상이 그 동류를 사랑할터이나 너희가 세상에 붓지아니할쑤더러 내가 퍃하야 세상에서 나오게 혼고로 세상이 너희를 뭉워하느니라 + 十 내가 이전에 너희 두려 종이 쥬인보다 더 크지못하다 혼 말을 기억하라 사름이 나를 핍박하

엿스즉 쏘 너희를 핍박할터이오 내 말을 직헿스즉 쏘 너희  
 말을 직힐 터이나 二一 그러나 사룸이 내 일흠을 인햐야 이  
 모든 일을 너희게 향햐야 할 거슨 나 보내신이를 아지못햐는  
 연고니라 二二 내가 와서 말햐지아니햐엿더면 너희가 죄 업  
 섯스려니와 지금은 그 죄를 핑계할수 업슬지라 二三 나를 뭇  
 워햐는 사룸은 쏘 내 아버지를 뭇워햐느니 二四 내가 너희 중  
 에서 다른 사룸이 햐지못할 일을 햐지아니햐엿더면 너희가  
 죄 업섯스려니와 지금은 너희가 나와 밋 내 아버지를 보고도  
 쏘 뭇워햐엿도다 二五 이는 너희 룰법에 너희가 연고 업시 나  
 를 뭇워햐엿다 햐신 말슴을 응햐게 흠이니라 二六 보혜소는  
 진리의 신이니 아버지씨로브터 나오시느니라 내가 아버지  
 씨로브터 너희게 보내리니 니르시면 나를 워햐야 증거햐실  
 거시오 二七 너희도 쏘 증거할 거슨 처음브터 나와 흠씨 흠이  
 라 햐시더라

## 십륙장

一 내가 너희게 이 곳치 닐옴은 범죄치안케 흠이니 二 사룸이  
 너희를 회당에서 쏘차내리라 쏘흔 쎄가 니르면 무릇 너희를  
 죽이는 사룸이 싱각햐기를 스스로 하느님을 섬긴다 햐리니  
 三 이 곳치 할 거슨 아버지와 나를 아지못햐는 연고라 四 다  
 만 이 말을 너희게 닐은 거슨 너희로 햐여곰 그 쎄를 당햐면  
 내가 너희게 미리 말한 거슬 기억햐게 햐는 거시오 처음에  
 이 말을 햐지아니햐는 거슨 너희와 곳치 잇슴이라 五 지금 내  
 가 나 보내신 이의게로 같지라도 너희 중에서 어뎐로 가느냐

못는 사름이 업도다 六 내가 이 말을 흙으로 너희 무음에 근  
 심이 그득흐엿스나 七 그러하나 실상으로 말흐노니 내가 떠  
 나는 거시 너희게 유익흐리니 떠나지아니흐면 보혜소가 너  
 희게로 오지아니할 거시오 가면 너희게로 보내리니 八 보혜  
 소가 와서 죄와 의와 심판으로 세상을 칙망흐리라 九 죄는  
 너희가 나를 밋지아니함시오 + 의는 내가 아버지씨로 가서  
 너희가 다시 나를 보지못함시오 + 一 심판은 이 세상 님군이  
 심판을 밋음이니라 + 二 내가 아직도 여러 가지로 너희게 닐  
 을 거시 잇스나 지금은 너희가 감당치못흐리라 + 三 그러하  
 나 진리의 성신이 니르면 모든 진리 가온뒤로 너희를 인도하  
 리니 그 무음대로 할 거시 아니라 듯는 거스로 말할 거시오  
 또 장력 일노 너희게 닐으리라 + 四 성신이 나를 영화롭게 하  
 겿스니 내 거슬 가지고 너희게 닐으리라 + 五 무릇 아버지씨  
 잇는 거슨 다 내 거신고로 내가 말흐기를 그가 내 거슬 가지  
 고 너희게 닐으리라 흐엿노라 + 六 조금 잇다가 너희가 나를  
 보지 못흐고 또 조금 잇다가 다시 나를 보겿다 흐신뒤 + 七  
 데즈들이 서로 말흐야 곁으뒤 우리드려 말슴흐시기를 조금  
 잇다가 나를 보지못흐고 또 조금 잇다가 나를 보겿다 흐시며  
 또 이는 아버지씨로 도라갈 연고라 흐시니 이 거시 무슴 말  
 슴이뇨 흐고 + 八 또 말흐뒤 조금 잇다가라흐 말슴이 무슴 말  
 슴이뇨 그 말슴을 아지못흐겿다 흐거늘 + 九 예수 | 그 못고  
 져흙을 아시고 곁으샤뒤 내 말이 조금 잇다가 나를 보지못하  
 고 또 조금 잇다가 다시 나를 보겿다 흙으로 서로 못느냐 二  
 + 내가 진실노 진실노 너희드려 닐으노니 너희는 통곡흐고  
 슬허흐려니와 세상은 즐거워흐겿고 너희는 근심흐려니와

너희 근심이 도로혀 즐거움이 되리니 二一 여인이 희산하게  
 되매 근심하는 거슨 그 때가 니름이오 너희를 나흐면 괴로움  
 을 다시 생각지아니하는 거슨 사름이 세상에 남을 즐거워함  
 이라 二二 지금은 너희가 근심하나 내가 다시 너희를 보리니  
 너희 무음이 즐거울터이오 또 너희 즐거움을 빼아슬 사름이  
 업슬터이니 二三 그 때에 너희가 나드려 무를 거시 업스리라  
 내가 진실노 진실노 너희게 날오노니 너희가 아버지씩 무어  
 슬 구하던지 내 일홈으로 그 거슬 주시리라 二四 지금까지 너  
 희가 내 일홈으로 아모것도 구하지아니하였스나 구하라 그  
 리하면 엇으리니 너희 즐거움이 총만하리라 二五 이전에  
 비유로 이 거슬 너희게 날넛거니와 때가 니르면 다시 비유로  
 너희게 날오지아니하고 아버지를 붉히 부르쳐 날오리라 二  
 六 그 때에 너희가 내 일홈으로 구할터이니 나는 너희를 위  
 하야 아버지씩 구하겠다 말하지아니함은 二七 너희가 나를  
 사랑하고 또 내가 아버지씩로브터 옴을 맞음으로 아버지씩  
 셔 친히 너희를 사랑하심이니라 二八 내가 아버지씩로 나와  
 셔 세상에 왔다가 다시 세상을 떠나 아버지씩로 도라가노라  
 하시니 二九 데즈들이 말하되 지금은 붉히 말습하시고 아모  
 비유도 하지아니하시니 三十 우리가 지금이야 아지못하시는  
 거시 업는줄 알고 또 사름이 쥬씩 무러볼 일이 업는줄 아노  
 니 이로써 우리가 하느님씩로써 나오심을 맞습노이다 하니  
 三一 예수 | 골으샤되 이제는 너희가 맞노냐 三二 불지어다  
 때가 니를 거시니 곳 지금이라 너희가 다 훗혀져 각각 제 곳  
 으로 도라가고 나를 혼자 두나 내가 혼자 잇는 거시 아니라  
 아버지씩셔 나와 함씩 계실터이니라 三三 이 거슬 너희게 날

음은 나를 힘납어 평안함을 엇게 흠이라 세상에 잇슬제 너희  
가 환난을 밧으나 안심하라 내가 세상을 이기엿노라 하시더  
라

## 십칠장

一 예수 | 이 말숨을 못초시고 눈을 들어 하늘을 우러러 골  
오샤되 아버지여 새가 니르럿소오니 아들을 영화롭게 하시  
아들노 아버지를 영화롭게 하게 하옵쇼셔 二 아버지씩셔 만  
유 우에 권세를 아들의게 주섯소오니 이는 아버지씩셔 주신  
모든 사룸의게 아들노 영성을 주게 하시므로소이다 三 영성  
은 곳 이 거시니 홀노 하시신 참 하느님을 아옵고 또 보내  
신자 예수 그리스도를 알미니이다 四 아버지씩셔 내게 맞기  
신 일을 내가 일우워 아버지를 이 세상에 영화롭게 하였소  
니 五 아버지여 창세 전에 아버지와 함께 내게 잇던 영화로  
써 지금도 아버지와 함께 나를 영화롭게 하옵쇼셔 六 아버  
지씩셔 세상에서 내게 주신 사룸의게 내가 아버지의 일함을 나  
타내엿소오니 본리 아버지씩 속흔자라 내게 주섯스매 너희  
가 아버지의 말숨을 직히엿고 七 아버지씩셔 내게 주신 거시  
다 아버지씩로 온 거신줄 지금도 너희가 아옵느니 八 아버  
지씩셔 내게 주신 말숨을 너희게 주섯소오매 너희가 밧아 내가  
아버지씩로브터 나온줄을 참으로 알앗소오며 아버지씩셔  
나를 보내신 것도 밧엇소옵느이다 九 내가 너희를 위하야 비  
옵느니 세상을 위하야 비옵는 거시 아니오라 내게 주신 사룸  
을 위하야 비옵느이다 너희가 아버지씩 속흔 사룸이로소이  
다 十 내 거슨 다 아버지의 거시오 아버지의 거슨 내 거시오

딴 더희를 인후야 영화를 엿누이다 十一 지금 나는 세상에 더  
 잇지아니후겿소나 더희는 세상에 잇소옵고 나는 아버지  
 씻로 가옵누니 거룩후신 아버지여 내게 주신 사름을 아버지  
 의 일흠으로 보전후샤 후나이 되기를 우리가 후나이 됨 곱치  
 후게 후옵쇼셔 十二 내가 더희와 곱치 잇슬 때에 아버지씩셔  
 주신 사름을 아버지의 일흠으로 보전후와 직히엿소오니 그  
 중에 후나도 멸망치아니후엿소나 오직 멸망 흘 주식만 일  
 혼 거슨 성경을 응후게 흠이니이다 十三 지금 내가 아버지씩  
 로 가겿소오니 세상에서 이 말을 후옵는 거슨 더희로 후여곰  
 내 즐거움을 엿어 그 무옴에 충만후게 흠이니이다 十四 내가  
 아버지의 말숨을 더희게 주엇소오매 세상이 뭐워흔 거슨 더  
 희가 세상에 붓지아니흠이 내가 세상에 붓지아니흠 곱흠이  
 니 十五 아버지씩셔 더희를 세상에 떠나게 후심을 내가 비옵  
 는 거시 아니오라 보전후샤 악후딴 빠지지아니후게 후옵시  
 기를 비옵누이다 十六 더희가 세상에 붓지아니흔 거시 내가  
 세상에 붓지아니흠 곱후니이다 十七 더희를 진리로 거룩후  
 게 후옵쇼셔 아버지의 말숨은 진리니이다 十八 아버지씩셔  
 나를 세상에 보내신것 곱치 나도 더희를 세상에 보내엿고 十  
九 쏘 더희를 위후야 내가 나를 거룩후게 후노니 이는 더희  
 도 진리로 거룩후를 엿게 흠이니이다 二十 내가 이 사름들 만  
 위후야 비옵는 거시 아니옵고 쏘 더희 말을 듯고 나를 밋는  
 사름도 위후야 비옵누니 二十一 더희로 후여곰 다 후나이 되게  
 후샤 아버지씩셔 내 안에 계시고 내가 아버지 안에 잇는 것  
 곱치 더희도 우리 안에 잇게 후샤 세상이 아버지씩셔 나를  
 보내신 거슬 밋게 후옵쇼셔 二十二 아버지씩셔 내게 주신 영화

를 내가 너희게 주어 하나이 되게하기를 아버지와 나와 하나  
 이 된 것 곁게 하오니 二三 내가 너희 안에 있고 아버지씩  
 셔 내 안에 계셔 너희로 하여곰 다 온전함을 일우어 하나  
 이 되게 하여 세상이 아버지씩셔 나를 보내신줄 알게 하옵고 또  
 아버지씩셔 너희 사랑하기를 날 사랑하신 것 곁흔줄 알게  
 하옵쇼셔 二四 아버지여 내게 주신 사랑도 나 잇는 곳에 나와  
 곁치 잇기를 원하오니 이는 너희로 하여곰 아버지씩셔 내게  
 주신 영화를 보게 하려함이니이다 창세 전부터 아버지씩셔  
 나를 사랑하신 거시로소이다 二五 의로오신 아버지여 세  
 상이 아버지를 아지못하여도 나는 아버지를 아옵고 너희도 아  
 아버지씩셔 나를 보내신줄 알았습누이다 二六 내가 아버지의  
 일함을 너희게 알게 하였거니와 또 알게 하리니 이는 나를  
 사랑하신 사랑이 너희 안에 있고 나도 너희 안에 잇게 함이  
 니이다 하시더라

## 십팔장

一 예수 | 이 말씀을 못초시고 데즈와 곁치 나가샤 깃으론이  
 라 하는 시늬를 건너가시니 거기 과원이 잇는디 데즈들과 곁  
 치 드러가시더라 二 예수 | 거기셔 데즈들과 갓금 모히시니  
 예수를 잡아줄 유다도 그 곳을 알더라 三 유다가 군수 한 쉼  
 와 및 제스제장과 바리식교인의게셔 온 관속을 엇어 등과 화  
 와 병기를 가지고 그리로 오느니라 四 예수씩셔 그 당할 일  
 을 다 아시고 나아가샤 곁으샤되 너희가 누구를 찾느냐 五  
 되답하되 나사렛 예수라 하거늘 예수 | 곁으샤되 내로라 하  
 신디 그를 잡아줄 유다도 너희와 곁치 섰더라 六 예수씩셔

너희드려 내로라 하시니 너희가 곳 물너나서 싸에 업더지는  
 지라 七 다시 무려 곁으샤디 누구를 찾느냐 하시디 되답히디  
나사렛 예수라 허거늘 八 예수 | 곁으샤디 너희드려 내로라  
 하였스니 나를 차지랴거든 이 사름들은 가는 거슬 용납하라  
 하시니 九 이거슨 전에 말씀하시기를 아버지씩셔 내게 주신  
 사름 중에서 하나도 일치아니하였습누이다 허심을 응하게  
 흠이러라 十 시몬 베드로가 환도가 잇는지라 빼여 대제소장  
 의 종을 쳐서 올흔 편 귀를 삭그니 그 종의 일흠은 말고라 十  
 一 예수 | 베드로드려 닐으샤디 칼을 집에 쏘지라 아버지씩  
 셔 주신 잔을 내가 엇지 마시지아니하겠느냐 하시더라 〇 十  
 二 째에 군소 째와 천부장과 유대인의 관속이 예수를 잡아  
 결박하고 十三 문져 안나스의게로 쓰을고 가니 안나스는 이  
 히에 대제소장 가야바의 장인이라 十四 가야바는 이 전에 유  
대인과 의론허야 닐으디 혼 사름이 빅성을 위허야 죽는 거시  
 유익허다 허던자러라 〇 十五 시몬 베드로가 예수를 썩르고  
 썩 다른 데즈 하나이 썩르니 이 데즈는 본리 대제소장과 아  
 는 사름이라 예수와 곱치 대제소장의 아문에 드러가고 十六  
베드로는 문 밧게 섰더니 대제소장과 아는 그 다른 데즈가  
 나가서 문 직히는 계집드려 말허고 베드로를 다리고 드러왔  
 더니 十七 문 직히는 계집이 베드로드려 무르디 너도 이 사름  
 의 데즈가 아니냐 하니 되답히디 나는 아니라 허고 十八 여러  
 종과 관속들이 거긔 서서 치위 솟불을 띄우고 불을 쬐이니  
베드로가 곱치 서서 불을 쬐이더라 〇 十九 대제소장이 예수  
 드려 그 데즈 삼으신 것과 밧 그루친 거슬 무르니 二十 예수  
 | 되답히샤디 내가 세상을 향허야 붉히 말허였는지라 유대

인들이 다 모혀 잇는 회당과 성년에서 흥상 그루치고 은밀하게 말하지아니하였거늘 二一 엇지하야 나드려 못느냐 내 말을 드른 사룸의게 무슴 말을 하였나 무러보라 너희가 나의 하던 말을 아느냐 二二 이 말슴을 하시매 꺾헤 섰는 관속 하나이 손으로 예수를 쳐 골오디 네가 대제소장의게 이 곱치디답하느냐 하니 二三 예수 | 골오샤디 내 말이 올치아니하면 네가 그 올치아니헌 거슬 증거하려니와 올흔디 엇지하야 나를 치느냐 하시더라 二四 안나스가 예수를 결박하야 대제소장 가야바의게 보내니라○ 二五 때에 시몬 베드로가 서셔 불을 쬐이더니 엇던 사룸이 무르디 너도 그 데즈냐 하니 베드로가 그러치아니하다 하야 골오디 나는 아니라 하니 二六 대제소장의 종 하나는 베드로의게 귀를 싹기던 사룸의 일가라 골오디 네가 그 사룸과 곱치 과원에 잇던 거슬 내가 보지아니하였느냐 二七 베드로가 또 그러치아니하다 할제 둘이 곳 울더라○ 二八 너희가 예수를 쓰을고 가야바의게로 말미암아 공딩에 니르니 새벽이라 너희는 공딩에 드러가지아니하는 거슨 몸을 더러이지아니하고 유월절 잔치를 먹고져 흠이러라 二九 그럼으로 빌나도가 밧게 나가서 너희드려 무르디 너희가 무슴 일노 이 사룸을 송소하느냐 하니 三十 디답하야 골오디 이 사룸이 악헌 거슬 핍치아니하였더면 각하의게 잡아 오지아니하였겟노라 하거늘 三一 빌나도 | 골오디 너희가 다려다가 너희 법대로 직판하라 요대인이 골오디 우리가 사룸 죽이는 거시 가치아니하느냐이다 하니 三二 이 거슨 예수의 엇더케 죽을 거슬 그루치신 말슴을 응하게 흠이러라○ 三三 이러함으로 빌나도가 다시 공딩에 드러가서 예수를 불

너 골으되 네가 유대인의 왕이냐 하니 三四 예수 | 되답흐샤  
 되 이 말흐는 거시 스스로 흐는 거시뇨 다른 사롬이 너를 그  
 루쳐 말흐더뇨 三五 빌나도 | 골으되 내가 유대인이냐 네 나  
 라 사롬과 제스제장이 너를 내게 잡아 보내엿스니 네가 무슴  
 일을 힝흐엿느냐 三六 예수 | 되답흐샤되 내 나라는 이 세상  
 나라이 아니라 내 나라이 이 세상 나라이더면 내 신하가 싸  
 화 나를 유대인의게 잡히지안케 흐리니 이제 내 나라는 여기  
 잇지아니하니라 흐신되 三七 빌나도 | 골으되 그러면 네가  
 왕이 아니냐 예수 | 되답흐샤되 나를 왕이라 말흐니 내가 이  
 를 위흐야 낫스며 또 이를 위흐야 세상에 림흐엿스니 이는  
 진리를 위흐야 증거흐려흠이로라 진리에 붓흔 사롬은 다 내  
 말을 드르리라 흐신되 三八 빌나도 | 골으되 진리가 무어시  
 냐 흐더라○ 말을 못초고 다시 나가셔 유대인드려 닐으되 내  
 가 보기에는 죄가 하나도 업도다 三九 너희들의게 전례가 잇  
 서 유월절이면 내가 너희게 흐 사롬을 노하주느니 너희가 나  
 드려 유대인의 왕을 노하달나흐느냐 하니 四十 너희가 또 소  
 리질너 골으되 이 사롬이 아니라 바라바라 하니 바라바는 강  
 도러라

## 십구장

一 빌나도가 곳 예수를 잡아내여 채씩으로 찌리더라 二 군수  
 가 가시를 역거 면류관을 문드러 머리에 씌우고 또 홍포를  
 낚히고 三 압헤 와서 골으되 유대인의 왕이여 평안흐냐 하며  
 손으로 찌리더라 四 빌나도가 다시 밧게 나가 말흐되 보아라  
 내가 다리고 너희게 나아온 거슨 나 보기에 죄 하나도 업슴

을 알게 흙이라 후더라 五 예수 | 가시 면류관을 쓰고 홍포  
 를 입고 나오시니 빌나도가 너희드려 말후디 이 사름을 보아  
 라 후니 六 제스제장과 관속들이 보고 소리질너 곁우디 십조  
 가에 못박게 후쇼셔 십조가에 못박게 후쇼셔 후는지라 빌나  
도 | 곁우디 너희가 잡아다가 십조가에 못박으라 나 보기에  
 는 죄가 업다 후니 七 유대인들이 뒤답후디 우리도 법이 잇  
 스니 그 법대로 후면 더가 당연히 죽을 거슨 제가 하느님 아  
 들이라 흙이라 후니 八 빌나도가 이 말을 듯고 더욱 두려워  
 후야 九 다시 공딩에 드러가셔 예수드려 무르디 네가 어디셔  
 왔느냐 후니 예수 | 뒤답후지 아니후시는지라 十 빌나도가  
 쏘 무려 곁우디 내게 말후지아니후느냐 내가 너를 노흘 권세  
 도 잇고 십조가에 못박을 권세도 잇는줄 아지못후느냐 十一  
 예수 | 곁우샤디 우에서 주지아니후셨더면 나를 해흘 권세  
 가 업섯스리니 그런고로 나를 잡아준 사름은 죄가 더 크니라  
 후시니 十二 이러흙으로 빌나도가 예수를 노흐려후나 유대  
 인들이 소리질너 곁우디 이 사름을 노흐면 가이사의 총신이  
 아니라 조칭 왕이라후는 사름은 가이사를 뒤덕흙이라 후니  
 十三 빌나도가 이 말을 듯고 곁 예수를 쓰을고 나와셔 혼 곁  
 에 니르니 일흙은 박석이라 히브리 말은 가바다니 거긔셔 지  
 판후는 자리에 안젧더라 十四 새는 유월절 중에 예비후는 날  
 이니 오정즈 되여 빌나도가 유대인 드려 닐우디 너희 왕을  
 보라 후니 十五 너희가 소리질너 곁우디 업시후자 십조가에  
 못박자 후니 빌나도 | 곁우디 내가 너희 왕을 십조가에 못박  
 아 주랴 후니 제스제장이 곁우디 가이사 외에는 우리가 님군  
 이 업누이다 후니 十六 빌나도가 곁 예수를 너희게 내여 주어

십조가에 못박게 후더라○ 十七 너희가 예수를 맞흔지라 예수 | 조기의 십조가를 지시고 히골쳐라 후는 곳에 니르시니 히브리 말은 골고다러라 十八 너희가 거긔셔 십조가에 못박을식 또 두 사람을 후가지로 못박으니 좌우편에 후나식 잇고 예수는 가온뒤 잇더라 十九 빌나도가 명패를 써셔 십조가 우에 붓치니 그 글에 글오뒤 나사렛 예수 유대인의 왕이라 후엿는지라 二十 유대인이 만히 이 명패를 넘는 거슨 예수 못박힌 곳이 성에서 갓가을 쏜더러 그 패에 히브리와 로마와 헬  
나 글노 씀이러라 二十一 유대 제수제장이 빌나도드려 날오뒤 유대인의 왕이라 쓰지말고 조칭 유대인의 왕이라 쓰라 후니 二十二 빌나도 | 뒤답후뒤 내가 쓸대로 임의 썼다 후더라○ 二十三 군수가 예수를 십조가에 못박고 그 옷을 취홀식 네 깃에 눈화 군수가 각각 후나식 엿고 또 속 옷을 취홀식 이 속 옷은 호지아니후고 우에서부터 아래까지 통으로 찢는지라 二十四 군수들이 서로 말후뒤 찢지말고 제비 쏘아 누가 엿나 보자 후니 이 거슨 성경에 날넛스뒤

너희가 내 것 옷은 눈호고 속 옷은 제비 쏘는다

후는 거슬 응후게 후엿스니 군수들의 후는 일이 이 곳더라 二十五 예수의 십조가 곁헤 그 모친과 이모와 글노바의 안히 마리아와 막달나 마리아가 섰는지라 二十六 예수씩셔 그 모친과 사랑후는 데주가 곁헤 섰는 거슬 보시고 그 모친씩 말슴후샤 뒤 녀인이여 보쇼셔 터가 아들이니이다 후시고 二十七 또 그 데주드려 날오샤뒤 보라 네 어머니라 후신뒤 그 때부터 그 데주가 제 집에 되시더라○ 二十八 이 후에 예수씩셔 일이 다 일운

줄 아시고 또 성경으로 응하게 허려허샤 골으샤되 내가 목무  
 르다 하시니 二九 거의 초가 그득히 담긴 그릇이 잇는지라 사  
 람이 허용에 초를 못쳐 우슬초에 미여 입에 대니 三十 예수 |  
 초를 밧으시고 골으샤되 다 일우었다 하시고 곳 머리를 숙이  
 시고 운명하시니라○ 三一 이 날은 예비하는 날이라 유대인  
 이 안식일에 시테를 십즈가에 두지아니허려함은 이 안식일  
 이 큰 날이 됨이라 그런고로 빌나도 두려 그 두리를 썩거 시  
 테를 치워달나 하니 三二 군수들이 가서 예수와 곱치 못박힌  
 험 사람의 두리를 썩고 또 다른 사람의 두리를 썩고 三三 예  
 수의 니르러는 임의 죽은 거슬 보고 두리를 썩지아니하고 三  
 四 군수 허나이 창으로 녀구레를 찌르니 피와 물이 곱 나오  
 는 지라 三五 이 거슬 본자가 증거 하니 그 증거가 촘이라 더  
 가 조기의 말한 거시 촘인줄 알고 너희로 허여곰 밧게 흠이  
 니 三六 이 일이 일운 거슨 성경에 닐은바 그 썩를 허나도 썩  
 지아니허리라 허는 거슬 응하게 흠이오 三七 성경에 또 닐넛  
 스되 너희가 그 찌른쟈를 바라 보리라 허엿더라○ 三八 이 후  
 에 아리마대 요셉은 예수의 데즈나 유대인을 두려워허는고  
 로 은휘허더니 빌나도 두려 예수의 시테를 가져가기를 구허  
 매 빌나도가 허락허는지라 곱 가서 예수의 시테를 가져가니  
 라 三九 또 처음에 예수의 밤에 나아왔던 니고데모가 몰약과  
 침향 빅근 즈 가지고 와서 四十 유대인의 장례허는 법대로 예  
 수의 시테를 가져다가 가는 뵈에 그 향지료를 너허 싸더라  
 四一 예수 | 십즈가에 못박히신 곱에 동산이 잇고 동산 안에  
 새 무덤이 잇스니 아직 사람이 못치지아니험 곱이라 四二 이

날은 유대인의 예비하는 날이오 또 무덤이 갓가온고로 예수  
를 거긔 두니라

## 이십장

一 날해 중 첫날 채 붉기 전에 막달나 마리아가 일즉이 무덤  
에 와서 돌이 무덤에서 옮겨 간 거슬 보고 二 시몬 베드로와  
예수의 사랑하시는 그 다른 데주의게 달녀가셔 말하되 사룸  
이 쥬를 무덤에서 내여다가 어딤 두었는지 아지못하겠다 하  
니 三 베드로가 그 다른 데주와 곱치 나가셔 무덤으로 가려  
하야 四 돌이 곱치 다름질홀시 그 다른 데주가 베드로보다  
더 썰니 다라나셔 묻져 무덤에 니르러 五 굽흐려 드러다보니  
가는 뵈가 잇는지라 드러가지아니하엿더니 六 시몬 베드로  
가 또 썩라와셔 무덤에 드러가 보니 가는 뵈가 잇고 七 썩 머  
리 싹던 슈건이 잇는디 가는 뵈와 곱치 잇지아니하고 싸로  
기켜 잇더라 八 그 때에 무덤에 묻져 왓던 그 다른 데주가 썩  
드러가 보고 밋은지라 九 두 데주가 성경에 죽은 가온디셔  
반드시 다시 살아나리라 하신 말숨을 아직 아지못하고 十 제  
집으로 도라가니라○ 十一 마리아는 무덤 밧게 서셔 울더니  
울 때에 굽흐려 무덤 속을 드러다보니 十二 두 턴수가 흰 옷  
을 낚고 예수 시테 누엿던 곳에 안젓는디 하나는 머리에 잇  
고 하나는 발에 잇더라 十三 턴수가 곱으되 녀인아 엿지하야  
우느냐 하니 곱으되 사룸이 내 쥬를 가져다가 어느 곳에 두  
었는지 아지못함이니이다 하고 十四 몸을 도리켜 예수의 서

신 거슬 보나 예수신줄 아지못허더라 十五 예수 | 곁으샤되  
 녀인아 엇지허야 울며 누구를 찾느냐 하시니 마리아가 동산  
 직이인줄노 알고 곁으되 당신이 옮겨 갔거든 나드려 어느 곳  
 에 두엇다 날으면 곳 가져가리라 하니 十六 예수 | 곁으샤되  
마리아야 하시거늘 마리아가 몸을 도리켜 히브리 말노 날으  
 되 랍오니여 하니 이는 선성님이라 흠이라 十七 예수 | 날으  
 샤되 나를 문지지말나 내가 아직 아버지씩로 올라가지못허  
 였스니 너는 가서 내 동생들을 보고 날으되 내가 내 아버지  
 썩로 올라가리니 이는 너희 아버지오 또 내 하느님이니 곳  
 너희 하느님이라 허라 하시되 十八 막달나 마리아가 곳 가서  
 데즈들드려 날너 곁으되 내가 쥬를 보앗다 하고 또 쥬씩셔  
 허신 말슴을 전허더라 十九 이 날은 날헤 중 첫날이라 저녁  
 썩에 데즈들이 유대인을 두려워허야 모힌 곳에 문을 닳엇더  
 니 예수 | 니르샤 가온되 서셔 곁으샤되 너희는 평안홀지어  
 다 하시고 二十 데즈들의게 손과 녁구레를 보이시니 데즈들  
 이 쥬를 보고 깃버허는지라 二十一 예수 | 또 곁으샤되 너희는  
 평안홀지어다 아버지씩셔 나를 보내신 것 곁치 나도 또 너희  
 를 보내노라 하시더라 二十二 이 말슴을 하시고 너희를 향허샤  
 기운을 불며 곁으샤되 너희는 성신을 받으라 二十三 너희가 뉘  
 죄던지 샤하면 샤하여질 거시오 뉘 죄던지 덩하면 덩하여지  
 리라 二十四 열두 데즈 중에 디두모라 허는 도마가 예수 오실  
 썩에 업섯는지라 二十五 다른 데즈들이 날으되 우리가 쥬를 보  
 앓노라 하니 도마가 곁으되 내가 그 손에 못 자욱을 보지못  
 허며 손가락으로 그 자욱을 문지지못허며 손으로 그 녁구레  
 를 문져 보지못허면 밋지아니허겄노라 허더라 二十六 여드래  
 를 지나셔 데즈들이 다시 방안에 모혔을 썩에 도마도 곁치

잇더니 문이 닳쳤는지라 예수 | 니르러 가온디 서셔 골으샤  
 디 너희가 평안홀지어다 하시고 二七 곳 도마드려 날으샤디  
 네 손가락을 내밀어 내 손을 문져보고 네 손을 내밀어 내 녀  
 구레를 문져보고 의심치말고 밋으라 하시니 二八 도마가 골  
 으디 나의 주시며 나의 하느님이시니이다 허거늘 二九 예수  
 | 골으샤디 너는 나를 본고로 밋으나 보지못하고 밋는 사람  
 은 복이 잇스리라 하시더라○ 三十 예수 | 데즈 압헤셔 또 다  
 른 이적을 만히 헝헝신 거슬 이 척에는 다 기록지못허엿스나  
 三一 오직 기록헌 이 거슨 너희로 허여곰 예수씩셔 그리스도  
 시며 하느님 아들이심을 밋게 흠이오 또 너희가 밋고 그 일  
 흠을 힘납어 싱명을 엇게 흠이니라

## 이십일장

一 그 후에 예수 | 디베랴 바다에서 또 데즈의게 나타내섯스  
 니 나타내신 일이 이러허니라 二 시몬 베드로와 디두모라 허  
 는 도마와 갈닐니 가나 사람 나다나엘과 세베대의 두 아들과  
 또 다른 데즈 둘이 곱치 잇더니 三 시몬 베드로가 골으디 나  
 는 물고기 잡으러 가갯노라 허거늘 너희가 골으디 우리도 곱  
 치 가갯다 허고 나가셔 비에 올낫스나 이 밤에 아모 것도 잡  
 지못허엿더니 四 날이 붉아갈 때에 예수씩셔 언덕에 섰스나  
 데즈들이 예수신줄 아지못허거늘 五 예수 | 날으샤디 쇼즈  
 야 너희가 먹을 거시 잇느냐 디답허디 업누이다 하니 六 골  
 으샤디 그물을 비 올흔편에 던지면 엇으리라 하신디 곱 던졌  
 더니 고기가 만하 그물을 들수업는지라 七 예수의 사랑하시

는 데즈가 베드로드려 날오디 주시라 하니 때에 시몬 베드로  
 가 옷을 벗고 잇다가 쥬라 호는 말을 듯고 곳 옷을 낚고 민  
 후에 바다로 뛰여누려 가는지라 八 다른 데즈들이 언덕에서  
 상거가 불과 한 오십발 즘 되매 적은 비를 투고 그물에 그득  
 한 고기를 쓰을고 니르러 九 언덕에 올라 보니 숯불을 피엿  
 는디 싱선과 썩이 그 우에 노혔더라 + 예수 | 곁오샤디 지  
 금 잡은 물고기를 좀 가져오라 호신디 + 시몬 베드로가 곳  
 가서 그물을 쓰을어 언덕에 올니니 그물에 그득한 큰 고기가  
 일빅 수헌세 마리라 이 곳치 만흐나 그물이 찢여지지아니 호  
 였더라 + 예수 | 곁오샤디 너희는 와서 쥬반을 먹으라 호  
 시니 데즈들이 쥬신줄 아는고로 누구냐 감히 못지못호더라  
 + 예수씨셔 오서셔 썩을 가져다가 너희게 주시고 물고기  
 도 그와 곳치 호시니라 + 예수 | 죽은 가온디셔 다시 사신  
 후에 이 거시 세번째 데즈의게 나타내신 거시라 十五 쥬반  
 먹기를 다호매 예수 | 시몬 베드로드려 날오샤디 요나의 아  
 들 시몬아 네가 이 사롬들보다 나를 더 사랑호느냐 호시니  
 디답호디 쥬여 그러호외다 쥬를 사랑호는줄 쥬씨셔 아시누  
 이다 하니 곁오샤디 내 어린 양을 먹이라 호시고 + 쥬 두  
 번째 곁오샤디 요나의 아들 시몬아 네가 나를 사랑호느냐 호  
 시니 디답호디 쥬여 그러호외다 쥬를 사랑호는줄 쥬씨셔 아  
 시누이다 하니 곁오샤디 내 양을 치라 호시고 + 쥬 세번째  
 곁오샤디 요나의 아들 시몬아 네가 나를 사랑호느냐 호시니  
 세번 말숨호시기를 네가 나를 사랑호느냐 호심으로 베드로  
 가 근심호야 곁오디 쥬여 아지못호심이 업소온즉 내가 쥬를  
 사랑호는줄을 쥬씨셔 아시누이다 하니 예수 | 곁오샤디 내  
 양을 먹이라 + 내가 진실노 진실노 네게 날오노니 어려셔

는 네 손으로 씨를 묵고 임의로 든넛거니와 늡으면 네 손을  
 펴리니 늡이 너를 묵거 원치 아니하는 곳으로 잡아가리라 +  
 九 이 말솂을 후심은 베드로가 엇더케 죽어 하늡님을 영화롭  
 게 흘 거슬 그르치심이라 말솂을 못초시고 베드로드려 날  
 으샤되 나를 쓰르라 후시니 二+ 베드로가 몸을 도리켜 보매  
 예수의 사랑 후시는 데즈가 쓰르는데 이전에 저녁 먹을 때에  
 예수 품에 의지후야 쥬를 잡아줄 사름이 누구오닛가 못던 사  
 립이라 二- 베드로가 보고 예수씨 못즈와 곁으되 쥬여 이  
 사름은 엇더케 되겡습누잇가 후니 二二 예수 | 곁으샤되 내  
 가 올 때샤지 더를 머물너 잇게 후고져후나 네게 무솂 상관  
 이 잇겡느냐 너는 나를 쓰르라 후시더라 二三 이 말솂이 형데  
 들의게 후허져 날으기를 이 데즈는 죽지 아니후겡 다 후나  
 예수의 말솂은 죽지아니후겡다 후심이 아니라 다만 내가 올  
 때샤지 더를 머물너 잇게 후고져후나 네게 무솂 상관 이 잇겡  
 느냐 후심이라○ 二四 이 일을 증거후야 기록흔 사름이 이  
 데즈라 또 우리도 그 증거가 촂인줄 아노라○ 二五 예수의 다  
 른 흥적이 또 만후니 다 낫낫치 기록후려후면 내 싱각건대  
 기록흘 칙을 둘 곳이 이 세샡이라도 부족 후리라 아멘

## 라이선스

이 저작물은 저자가 사망한 지 100년이 지났으므로, 미국을 포함하여 저자가 사망한 후 100년(또는 그 이하)이 지나면 저작권이 소멸하는 국가에서 **퍼블릭 도메인**입니다.



단, 나중에 출판된 판본이나 원본을 다른 언어로 옮긴 번역물은 시기와 지역에 따라 저작권의 보호를 받을 수 있습니다. 또한 이 저작물이 미국에서도 자유 라이선스 또는 퍼블릭 도메인인 이유를 별도로 명시하여야 합니다.

# About this digital edition

This e-book comes from the online library [Wikisource](#)<sup>[1]</sup>. This multilingual digital library, built by volunteers, is committed to developing a free accessible collection of publications of every kind: novels, poems, magazines, letters...

We distribute our books for free, starting from works not copyrighted or published under a free license. You are free to use our e-books for any purpose (including commercial exploitation), under the terms of the [Creative Commons Attribution-ShareAlike 3.0 Unported](#)<sup>[2]</sup> license or, at your choice, those of the [GNU FDL](#)<sup>[3]</sup>.

Wikisource is constantly looking for new members. During the realization of this book, it's possible that we made some errors. You can report them at [this page](#)<sup>[4]</sup>.

The following users contributed to this book:

- Aspere
- Leonel Sohns
- Rocket000
- Salamander724
- ToBeFree
- Boris23

- KABALINI
- Bromskloss
- Tene~commonswiki
- AzaToth
- Bender235
- PatríciaR

- 
1. [↑ https://wikisource.org](https://wikisource.org)
  2. [↑ https://www.creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0](https://www.creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0)
  3. [↑ https://www.gnu.org/copyleft/fdl.html](https://www.gnu.org/copyleft/fdl.html)
  4. [↑ https://wikisource.org/wiki/Wikisource:Scriptorium](https://wikisource.org/wiki/Wikisource:Scriptorium)